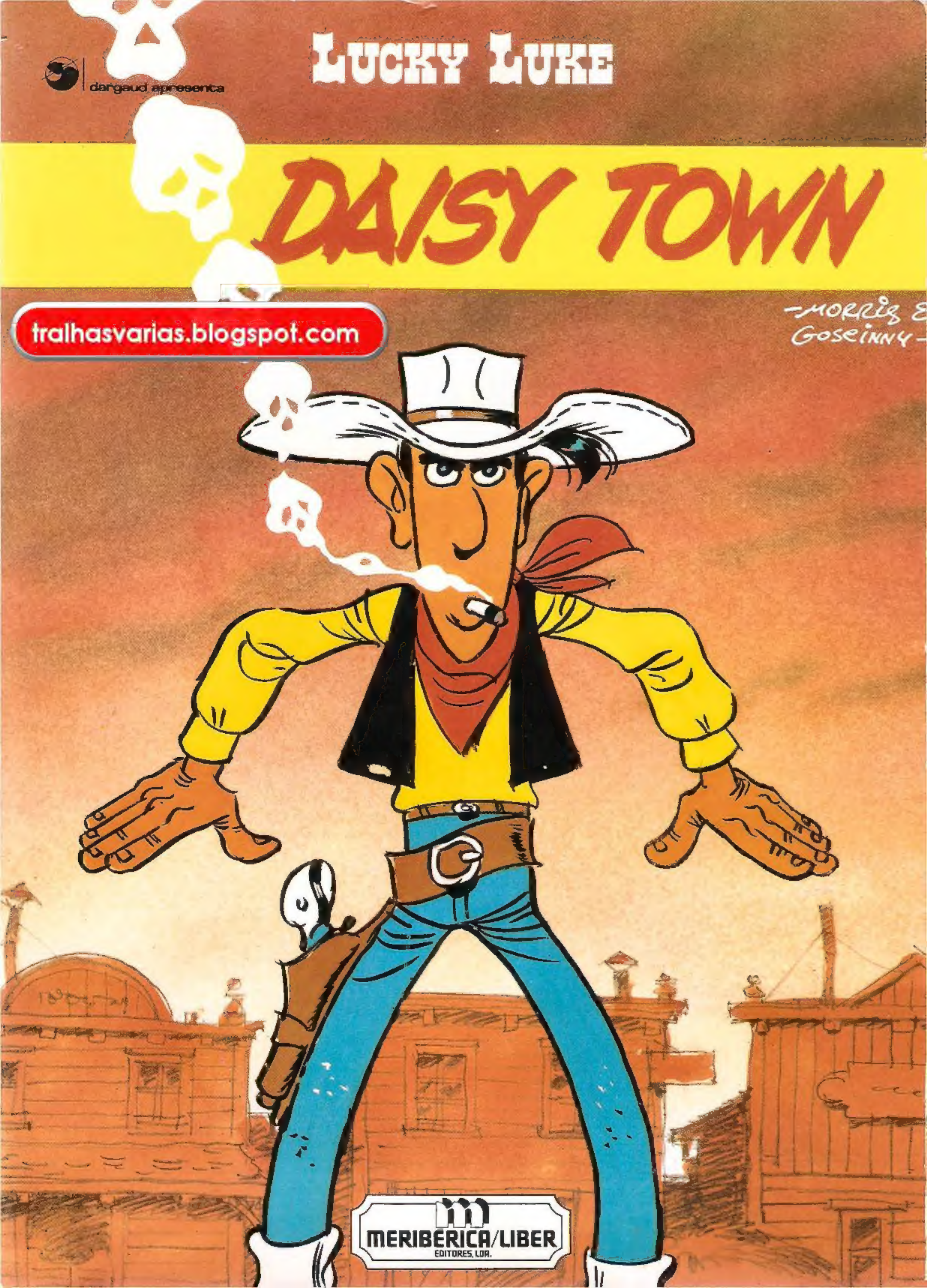

dargaud apresenta
LUCKY LUKE
DAISY TOWN
tralhasvarias.blogspot.com
MORRIS
GOSCINNY
MERIBÉRICA/LIBER
EDITORES, LDA.

LUCKY LUKE

DAISY TOWN

adaptado do filme de desenhos animados
de GOSCINNY & MORRIS

MERIBÉRICA/LIBER
EDITORES, LDA.

Av. Álvares Cabral, 84, r/c-Dto. — 1296 Lisboa Codex

NO MUNDO—LUCKY LUKE EM LÍNGUAS ESTRANGEIRAS

ÁFRICA DO SUL
Hodder Dargaud, Po Box 32 213, Braamfontein Centre
Braamfontein 2017, Johannesburg, República da África do Sul

AMÉRICA LATINA
Grijalbo — Dargaud S.A., Deu y Mata 98-102, Barcelona 29, Espanha

AUSTRÁLIA
Hodder Dargaud, 2 Apollo Place, Lane Cove, New South Wales 2066, Austrália

ÁUSTRIA
Delta Verlag, Postfach 1215, 7 Stuttgart 1, República Federal da Alemanha

BÉLGICA
Dargaud Benelux, 3 rue Kindermans, 1050 Bruxelles, Bélgica

CANADÁ
Dargaud Canada Limitée, 307 Benjamin Hudon, St. Laurent, Montréal, PQ H4 N1J1, Canadá

DINAMARCA
A/S Interpresse, Krogshojvej 32, 2880 Bagsvaerd, Dinamarca

ESPANHA
Grijalbo-Dargaud S.A., Deu y Mata 98-102, Barcelona 29, Espanha

ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA DO NORTE
Dargaud International Publishing Inc., c/o Merchandising Workshop,
304 East 45th Street, New York NY 10017, Estados Unidos da América do Norte
(endereço provisório)

FINLÂNDIA
Otava, Uudenmaankatu 8-12, Helsinki, Finlândia

FRANÇA
Dargaud Editeur, 12 rue Blaise-Pascal, 92201 Neuilly-sur-Seine, Paris, França

HONG KONG
Hodder Dargaud, c/o United Publishers Book Services, Stanhope House,
7th floor, 734 King's Road, Hong Kong

HUNGRIA
Nip Forum, Vojvode Misica 1-3, 2100 Novi Sad, Jugoslávia

HOLANDA
Dargaud Benelux, 3 rue Kindermans, 1050 Bruxelles, Bélgica
Distribuição: OBERON, Ceylonpoort 5/25, Haarlem, Holanda

INDONÉSIA
P.T. Indira, Jalan Sam Ratulangi 37, Jakarta Pusat, Indonésia

ISLÂNDIA
Fjolvi HF, Njorvasund 15a, Reykjavik, Islândia

ITÁLIA
Dargaud Itália, Piazza Velasca 5, 20122 Milan, Itália

JUGOSLÁVIA
Nip Forum, Vojvode Misica 1-3, 2100 Novi Sad, Jugoslávia

NORUEGA
Semic Norway, Thv. Meyersgt. 72, Oslo 5, Noruega

NOVA ZELÂNDIA
Hodder Dargaud, Po Box 3858, Auckland 1, Nova Zelândia

REPÚBLICA FEDERAL DA ALEMANHA
Delta Verlag, Postfach 1215, 7 Stuttgart 1, República Federal da Alemanha

REINO UNIDO
Hodder Dargaud, Mill Road, Dunton Green Sevenoaks, Kent TN 13 2XX, Inglaterra

SUÉCIA
Bonniers Juniorforlag AB, Kammakargatan 9a, Stockholm, Suécia

SUIÇA
Interpress Dargaud S.A., En Budron B, 1052 Le Mont/Lausanne, Suíça

Fotografia: Loucel (FOTOGRAM)

título original:
DAISY TOWN

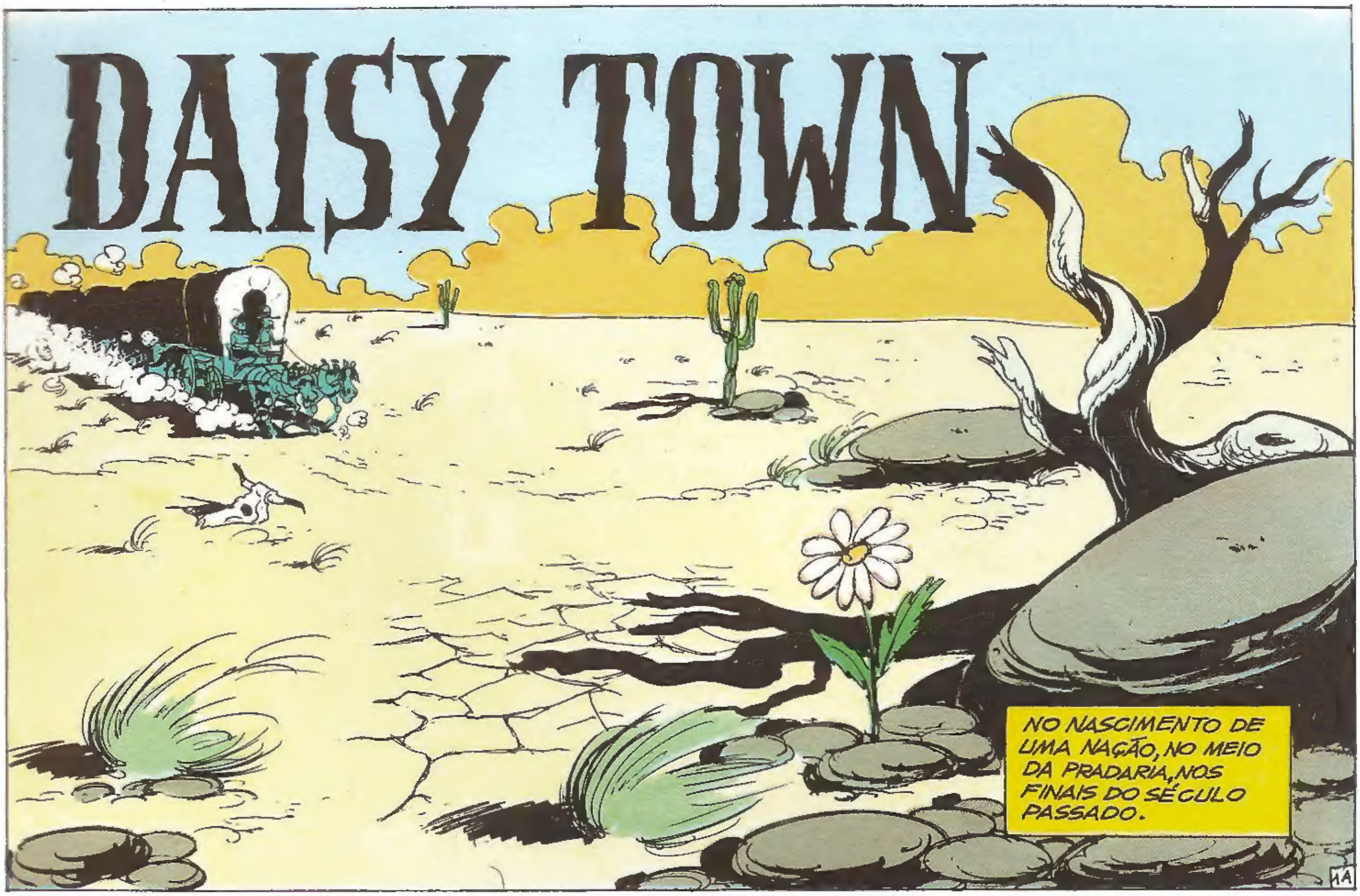
© Dargaud Editeur — Paris 1983

Edição: **Meribérica/Liber**, Editores, Lda.
Av. Álvares Cabral, 84, 1.º Dto. — 1296 Lisboa Codex

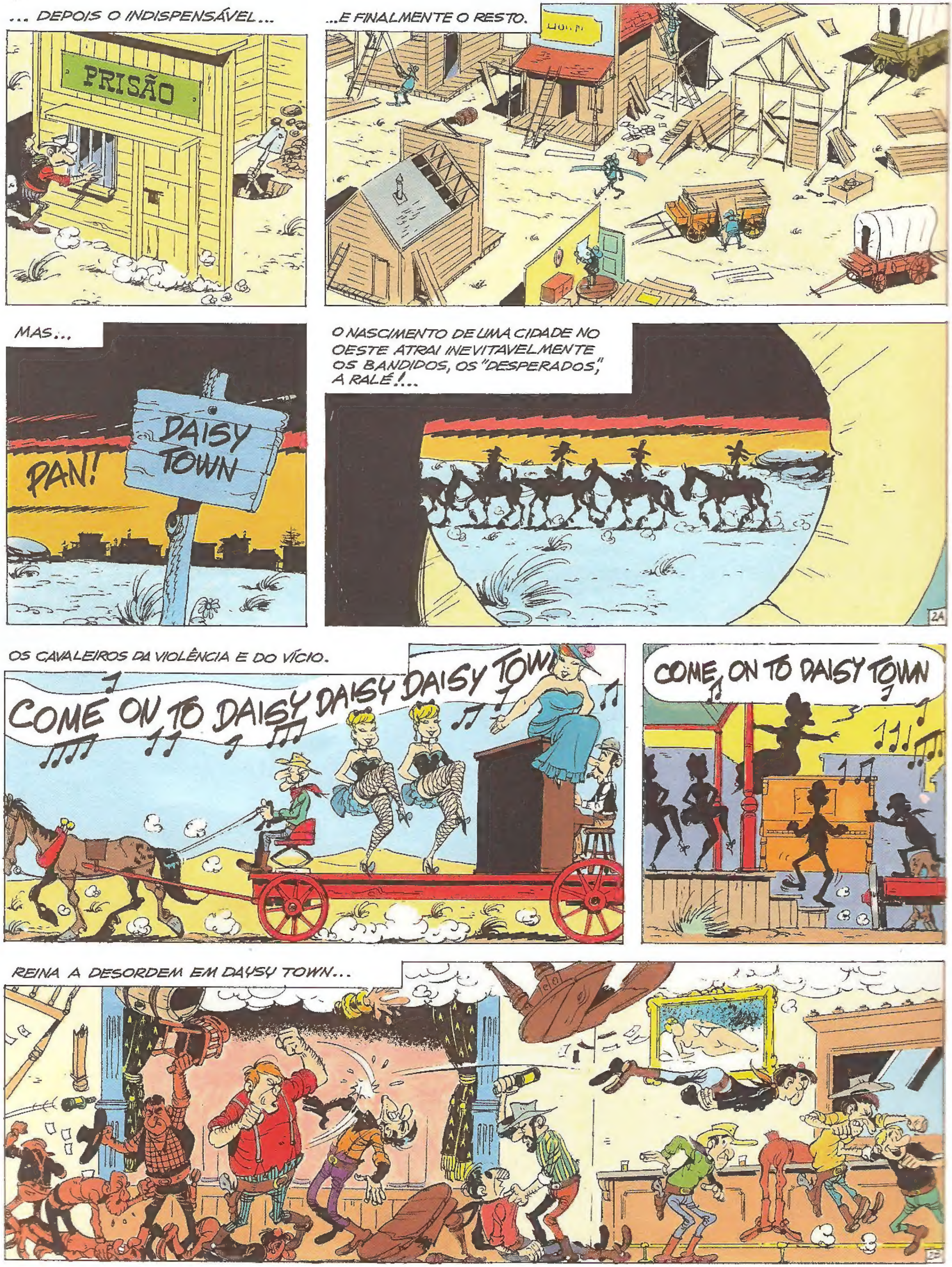
Impressão: Peres-Artes Gráficas, — Venda Nova-Amadora
Depósito Legal n.º 2350/83

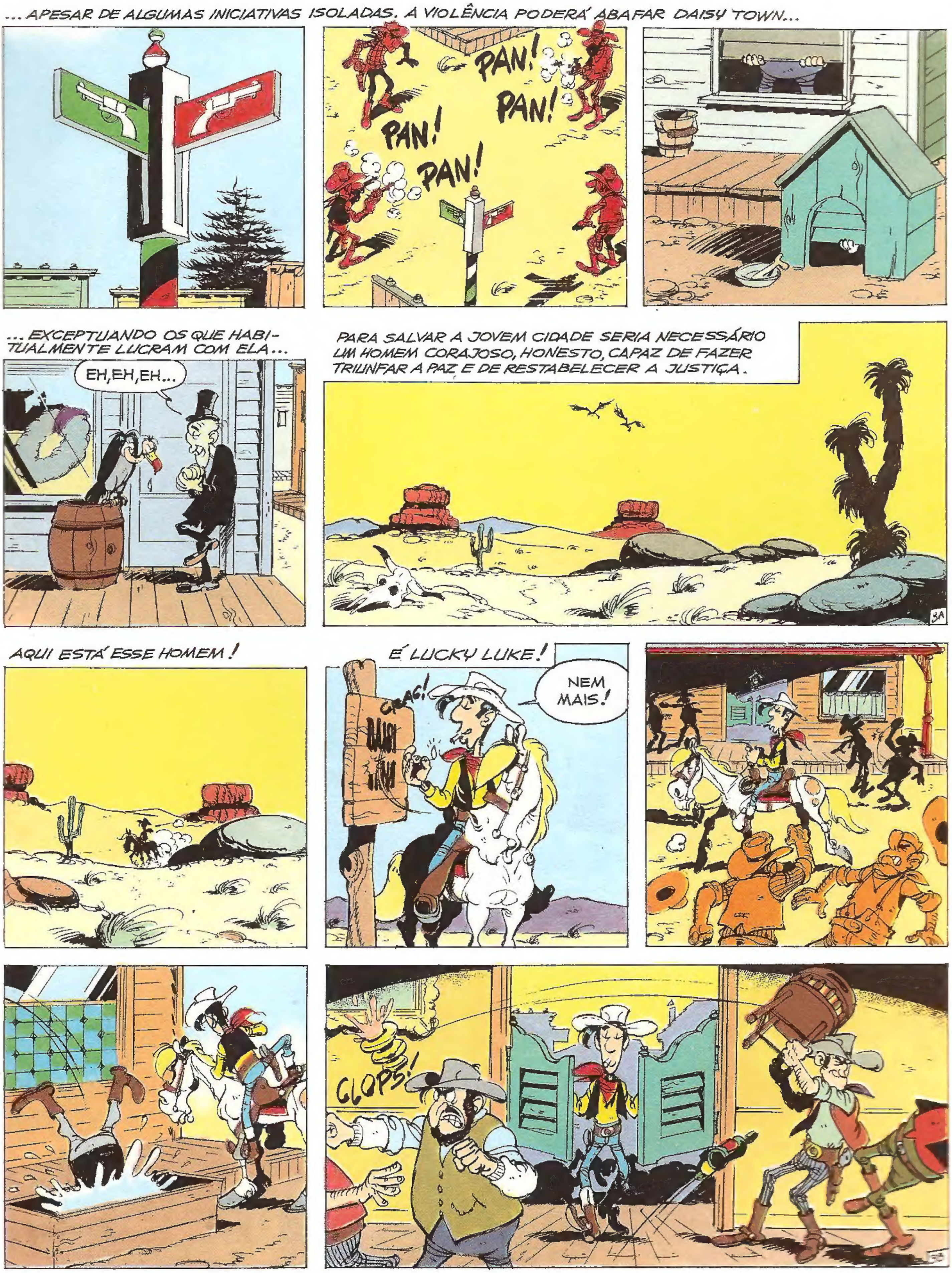
Tiragem: 12.500 + 1.500 exemplares

Reservados todos os direitos para Portugal por:
Meribérica/Liber, Editores, Lda.



ALGUNS INSTANTES MAIS TARDE, ESTAVA CONSTRUÍDO O ESSENCIAL...


... DEPOIS O INDISPENSÁVEL...
PRISÃO
...E FINALMENTE O RESTO.
MAS...
PAN!
DAISY TOWN
O NASCIMENTO DE UMA CIDADE NO OESTE ATRAI INEVITAVELMENTE OS BANDIDOS, OS "DESPERADOS", A RALÉ!...
OS CAVALEIROS DA VIOLÊNCIA E DO VÍCIO.
COME ON TO DAISY DAISY DAISY TOWN
COME ON TO DAISY TOWN
REINA A DESORDEM EM DAYSY TOWN...


...APESAR DE ALGUMAS INICIATIVAS ISOLADAS, A VIOLÊNCIA PODERÁ ABAFAR DAISY TOWN...
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
...EXCEPTUANDO OS QUE HABITUALMENTE LUCRAM COM ELA...
EH,EH,EH...
PARA SALVAR A JOVEM CIDADE SERIA NECESSÁRIO UM HOMEM CORAJOSO, HONESTO, CAPAZ DE FAZER TRIUNFAR A PAZ E DE RESTABELECER A JUSTIÇA.
AQUI ESTÁ ESSE HOMEM!
É LUCKY LUKE!
CRAC!
NEM MAIS!
CLOPS!

CLING!
CLING!
UMA CERVEJA!
AH, AH,
AH, AH!
PAN!
?!?
CLOPS!
CLOPS!

CLOPS!
CRASH!
CLING!
CLANC!
CLANC!
CLANC!
PAF!
CLOPS!
ABREVI-
ANDO...
CLOPS!
ENTÃO, ESSA CERVEJA, É PARA HOJE?
AGRADAS-ME, MORENAÇO!

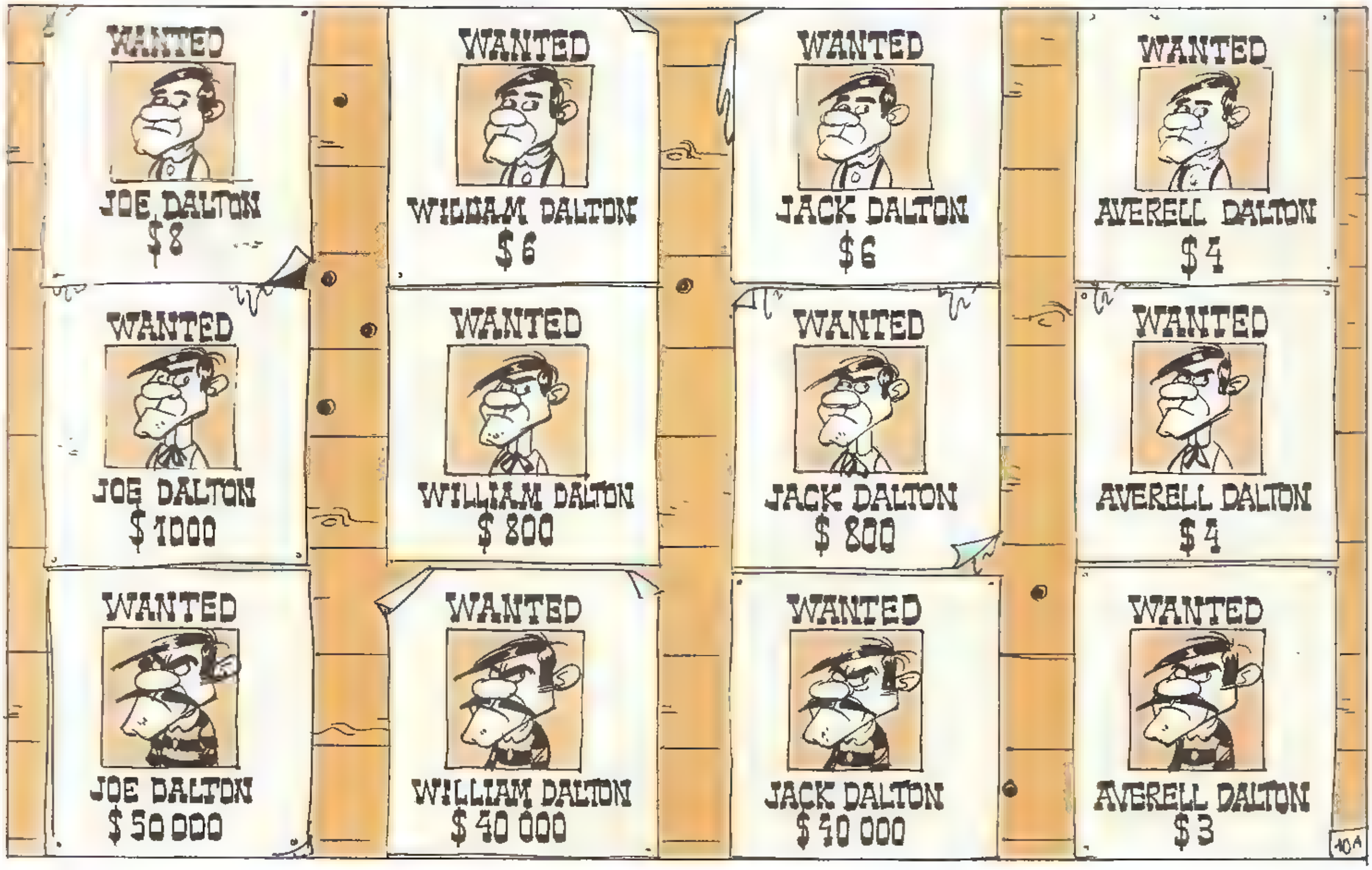
O "COW-BOY" NÃO PODE FICAR EM DAISY TOWN.
EH, EH, EH, SEJA COMO FOR NÃO DEVE CÁ FICAR VIVO.
PAN!
6A
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
HOTEL
6B

BOA NOITE, JOLLY JUMPER! BONS SONHOS!
HOTEL
HIIIII FRUUURLRL!
EU CÁ NUNCA VI UMA COISA ASSIM!
DAISY TOWN HERALD
FORMIDÁVEL!
DESARMOU-OS A TODOS!
MEUS AMIGOS, ESTE "COW-BOY" TEM QUE FICAR EM DAISY TOWN.
COM ELE NA CIDADE, NÃO FICA NEM MAIS UM BANDIDO... VIVO. EH EH EH...
NO DIA SEGUINTE...
?
FORASTEIRO! DAISY TOWN PRECISA DE TI! ESTA CIDADE CRIADA POR NÓS PRECISA DE CAMINHAR COM PASSO SEGURO RUMO A UM FUTURO PRÓSPERO E...
ACEITA O LUGAR DE XERIFE DE DAISY TOWN.
'TÁ BEM!
YEEPEE!
YEEPEE!
HOTEL

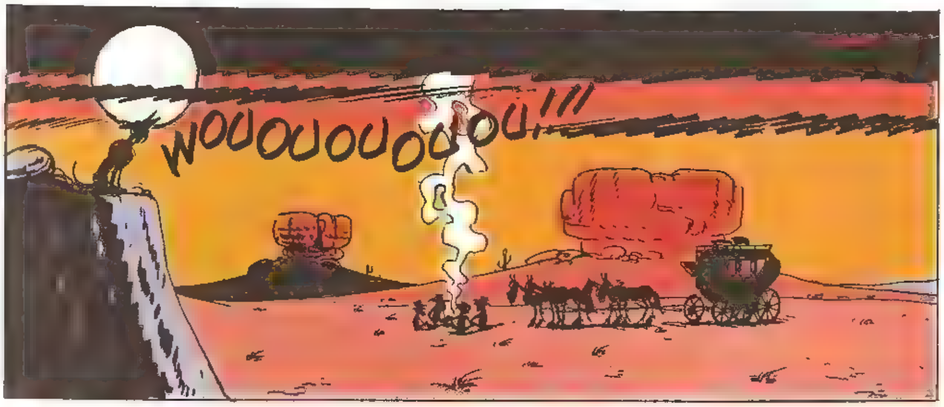
E O NOVO XERIFE...
BANK
SOCORRO!
BANK
O COFRE! DEPRESSA!
... ATIRA-SE AO TRABALHO
BANK
LUCKY LUKE!!
LUCKY LUKE!
MUUUH!
LUCKY LUKE!
LUCKY LUKE!!
LUCKY LUKE!
CROC!
QUE LHES FAZEMOS?
ELES QUE SE VÃO MATAR PARA OUTRO LADO!
MAS TEMOS TUDO O QUE É PRECISO PARA OS ENFORCAR!
LUCKY LUKE TEM RAZÃO, PREPAREM O ALCATRÃO E AS PENAS!

ORGANIZA-SE IMEDIATAMENTE UMA GRANDE QUADRILHA NO "SALOON" DE DAISY TOWN...
PARA A FRENTE, FAZER UMA RODA UM A UM E BEM SEPARADOS PARA A DIREITA OS RAPAZES.
ATENÇÃO, AGORA VAMOS MUDAR.
PAN PAN PAN PAN.
OS DALTON! ATACARAM A DILIGÊNCIA!
OS DALTON!
OS DALTÔN?
OS DALTON!
EH, EH, OS DALTON!
ISSO É TRABALHO PARA O PAPÁ!

OS DALTON! DESDE A SUA INFÂNCIA, MUITAS VEZES EVADIDOS, A SIMPLES MENÇÃO DO SEU NOME BASTA PARA ATERRORIZAR OS MAIS CORAJOSOS!

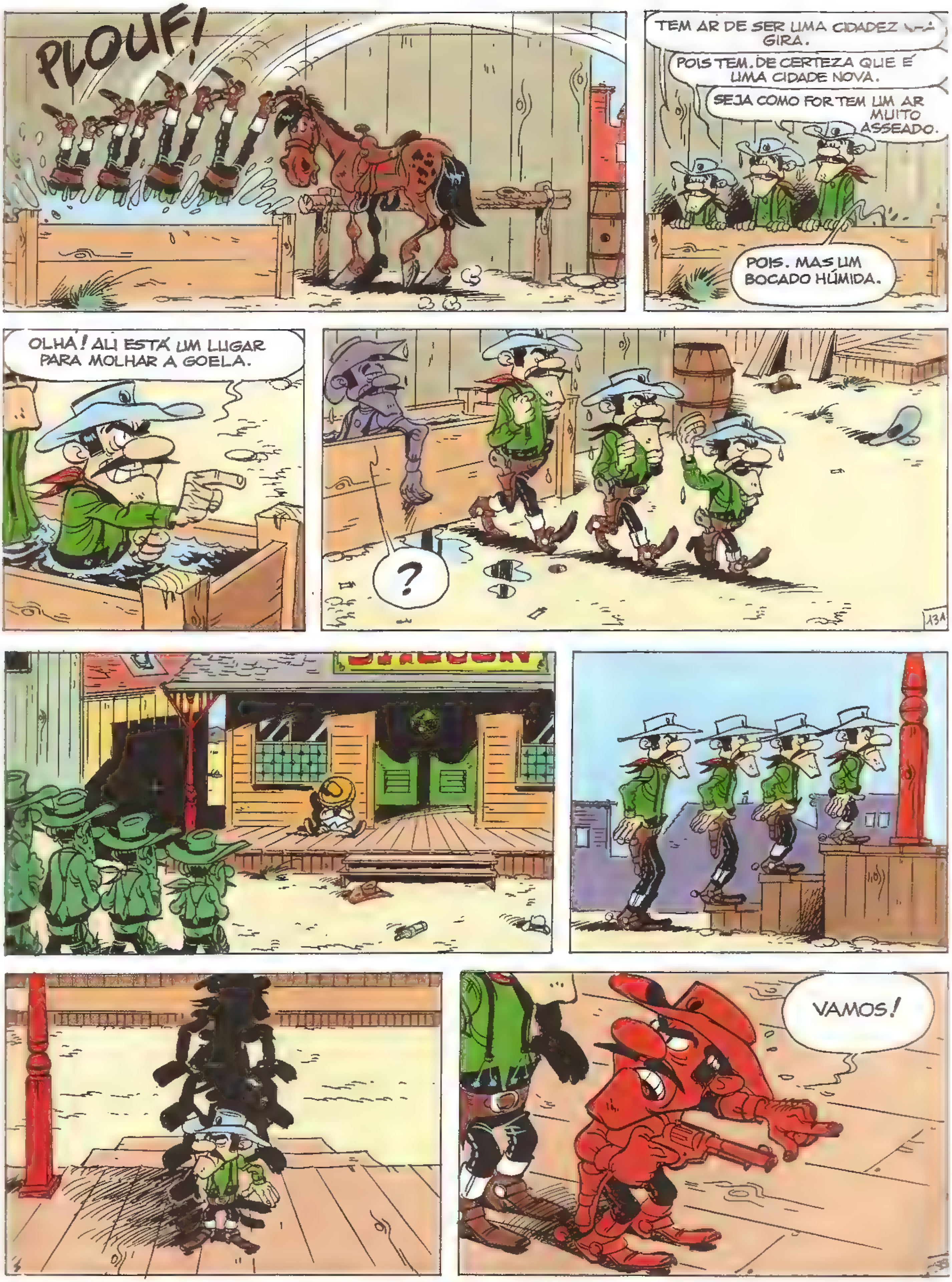


UMA CARREIRA DE MALDADE E ESTUPIDEZ TORNOU-OS CÉLEBRES TANTO A OESTE COMO A ESTE DAS MONTANHAS ROCHOSAS...

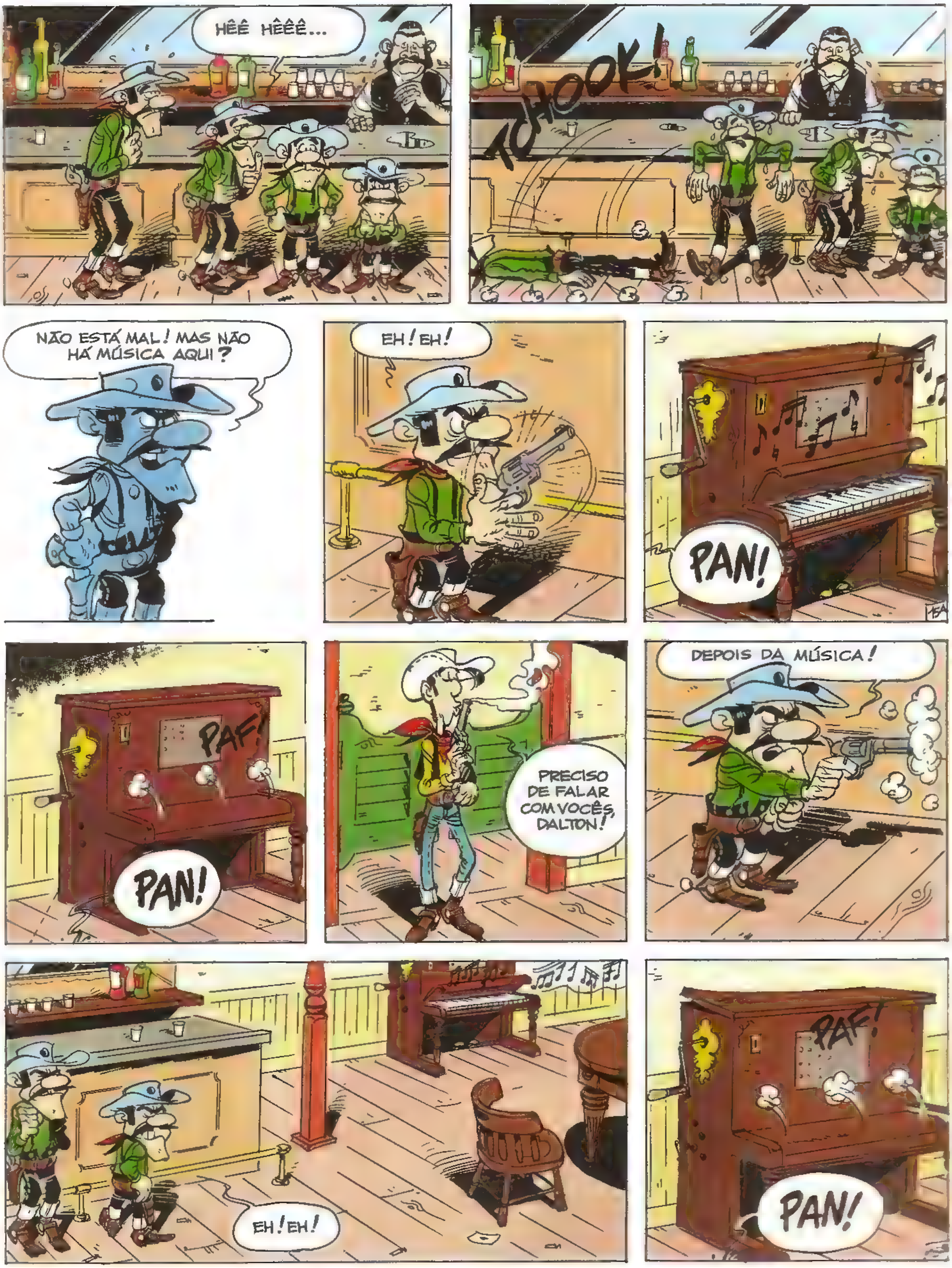


MAS ONDE VAMOS NÓS ENCONTRAR UMA CIDADE NESTA REGIÃO ?
OS CAVALOS DA DILIGÊNCIA É QUE NOS VÃO CONDUZIR.
ÉS UM GÉNIO, JOE!
O MAIS MALVADO E O MAIS INTELIGENTE DE TODOS NÓS.
PORQUÊ? O QUE É QUE ELE DISSE?
ESCUTA, AVERELL: O JOE PROPÕE QUE MONTEMOS NOS CAVALOS DA DILIGÊNCIA...
...ELES HÃO-DE CONDUZIR-NOS ATÉ À PRÓXIMA CIDADE DE MUDA.
AH! POR ISSO É QUE O JOE NÃO QUERIA QUE COMÊSSEMOS OS CAVALOS DA DILIGÊNCIA!
MAS QUE ESTÚPIDO QUE ELE É!
QUEM É QUE É ESTÚPIDO?
AVERELL É ESTÚPIDO. É MESMO ASSIM.
TALVEZ SEJA ESTÚPIDO, MAS SOU BONITO.

ESTÃO A VER? É SÓ DEIXAR-SE IR, OS CAVALOS DA DILIGÊNCIA CONHECEM BEM O TRABALHO DELES.
POIS, MAS ISTO DE IR AQUI SEM FAZER NADA DÁ-ME FOME.
NÃO POSSO COMER UM BOCADO DO MEU?
ESTÁ CALADO, AVERELL!
BOF!
12A
DAISY TOWN
OS CAVALOS DA DILIGÊNCIA, TAL COMO OS CÃES DE PAVLOV, TÊM REFLEXOS CONDICIONADOS...
...E PARAM PRECISAMENTE NO SÍTIO ONDE ESTÃO HABITUADOS A PARAR.
WELLS FARGO & C.º
12B

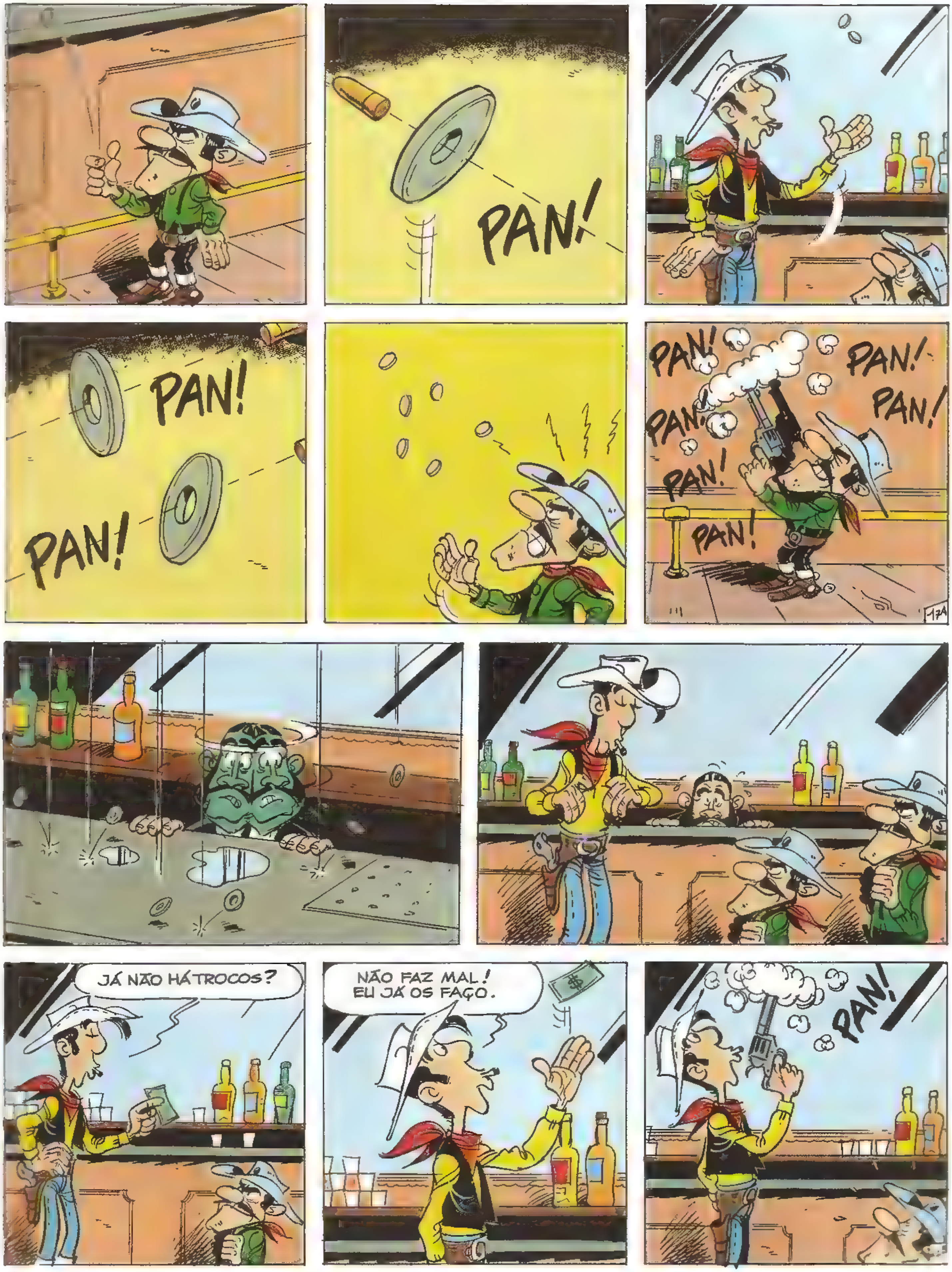

PLOUF!
TEM AR DE SER UMA CIDADEZ GIRA.
POIS TEM. DE CERTEZA QUE É UMA CIDADE NOVA.
SEJA COMO FOR TEM UM AR MUITO ASSEADO.
POIS. MAS UM BOCADO HÚMIDA.
OLHA! ALI ESTÁ UM LUGAR PARA MOLHAR A GOELA.
?
VAMOS!

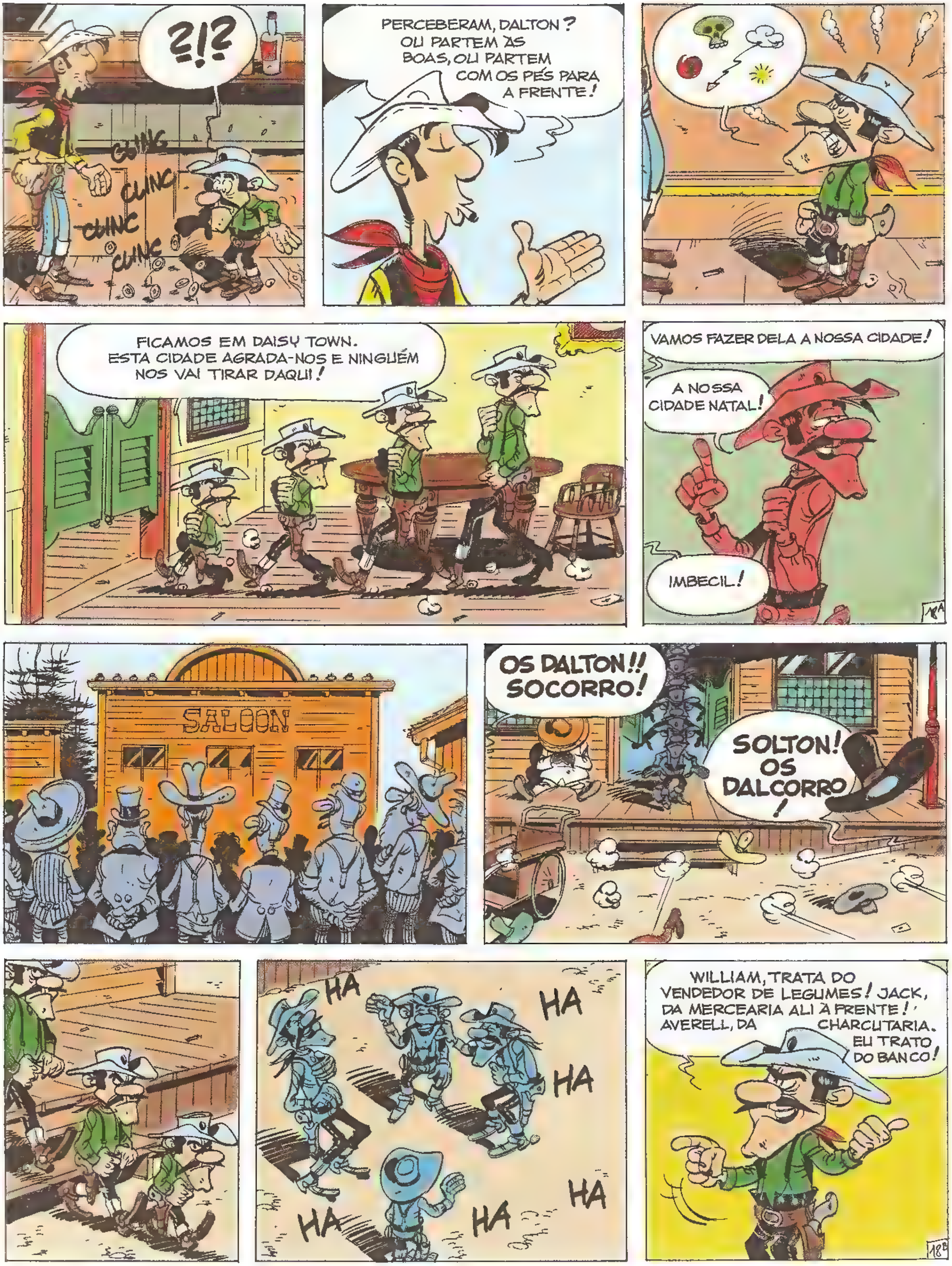
OS DADA...OS DA...DA...
TING! TING! TING! TING!
GLUGLUGLUGLUGLU...!
...LTON!
CLINC! CLINC! CLINC!
AGUARDENTE, "BARMAN"! E CUIDADINHO: DA MELHOR!
CLARO, SENHOR DALTON, A MINHA MELHOR GARRAFA, SENHOR DALTON...
AQUI ESTÁ, SENHOR DALTON!
GLU GLU GLU GLU!
HIC!



HÊÊ HÊÊÊ...
TCHOOK!
NÃO ESTÁ MAL! MAS NÃO HÁ MÚSICA AQUI?
EH! EH!
PAN!
PAF!
PAN!
PRECISO DE FALAR COM VOCÊS, DALTON!
DEPOIS DA MÚSICA!
EH! EH!
PAF!
PAN!

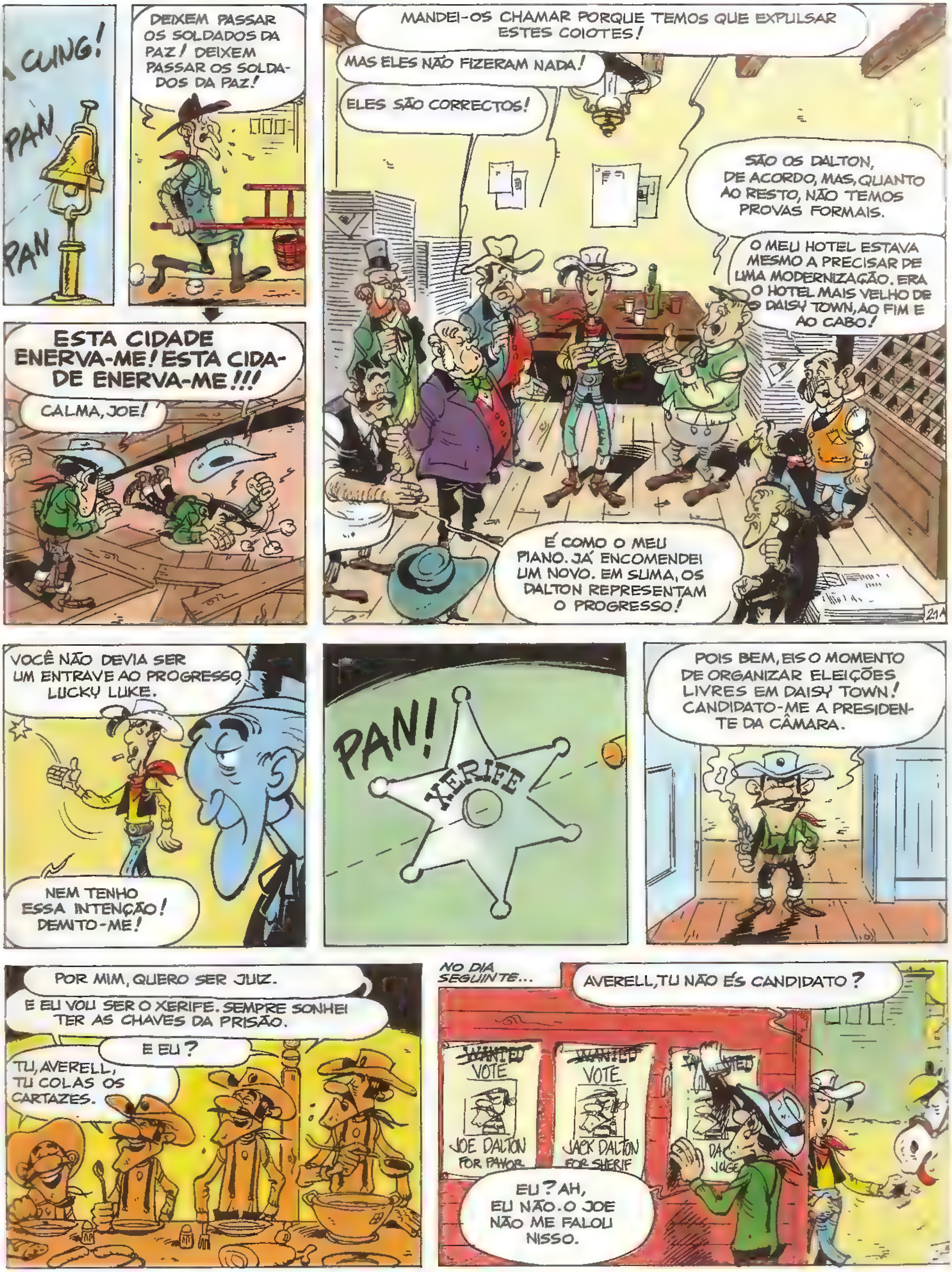
NÃO! TEM QUE SER JÁ!
PAN!
PAN!
OH, MEUS SENHORES, PEÇO-
-LHES...
PAN!
É UM PIANO MUITO CARO, VEIO DE SÃO FRANCIS...
PAN!
OOOOH!!..
PAN!
CRRR...
CLANG
CLING
CRKKKCR
BEM, AGORA QUE A MÚSICA ACABOU, DIZ LÁ, "COW-BOY"!
NÃO VOS QUEREMOS EM DAISY TOWN.
AH, AH, AH! E MANDARAM-TE A TI PARA NOS ASSUSTAR?! OLHA SÓ O QUE EU SEI FAZER, "COW-BOY"!


PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
JÁ NÃO HÁ TROCOS?
NÃO FAZ MAL! EU JÁ OS FAÇO.
PAN!


?!?
CLING
CLING
CLING
CLING
PERCEBERAM, DALTON? OU PARTEM ÀS BOAS, OU PARTEM COM OS PÉS PARA A FRENTE!
FICAMOS EM DAISY TOWN. ESTA CIDADE AGRADA-NOS E NINGUÉM NOS VAI TIRAR DAQUI!
VAMOS FAZER DELA A NOSSA CIDADE!
A NOSSA CIDADE NATAL!
IMBECIL!
SALOON
OS DALTON!! SOCORRO!
SOLTON! OS DALCORRO!
HA
HA
HA
HA
HA
HA
WILLIAM, TRATA DO VENDEDOR DE LEGUMES! JACK, DA MERCEARIA ALI À FRENTE! AVERELL, DA CHARCUTARIA. EU TRATO DO BANCO!

BANK
BANK
MUITO BOM DIA. É PARA FAZER UM DEPÓSITO?
NÃO. É UM LEVANTAMENTO.
OH, É O SENHOR DALTON! OH, MAS O SENHOR DIRECTOR É QUE VAI FICAR DESOLADO. NÃO O ESPERÁVAMOS.
ESTÁ BEM, ESTÁ BEM! ABRE O COFRE!
AH, ESTAMOS COM AZAR: QUEM TEM AS CHAVES É O SENHOR DIRECTOR E ELE SÓ VOLTA DAQUI A UMA HORA. NÃO PODE VIR CÁ MAIS TARDE?
NÃO! DÁ CÁ O RELÓGIO! E O COFRE TAMBÉM!
O COFRE? OH, MAS É QUE É MUITO PESADO. É UM COFRE DA CASA FUSCHTRUCK DE DAVENPORT, DE SÃO FRANCISCO, FEITO EM AÇO TEMPERADO E BLA-BLA-BLA... ABSOLUTAMENTE INVIOLÁVEL... OLHE, A PROPÓSITO... BLA-BLA-BLA... VOU CONTAR-LHE UMA ANEDOTA...
DÁ CÁ!!!
SENHOR DALTON! AINDA TENHO ALGUM DINHEIRO!
AINDA BEM, VAI-ME COMPRAR DINAMITE.
OLHE, CALHA BEM: HÁ AQUI MESMO AO LADO NA LOJA DO SENHOR JONES. EU EXPLICO: O SENHOR JONES É O PRIMO DA ESPOSA DO NOSSO DIRECTOR, POR ISSO...
CALA-TE!!!

AVERELL!!!
JÁ VOU! JÁ VOU!
MOMENTOS DEPOIS, NUM QUARTO DO HOTEL...
A DINAMITE PARA QUE É, JOE?
DYNAMITE
QUANDO VOU PARA UM PIQUENIQUE, NUNCA ESQUEÇO O ABRE-LATAS!
AVERELL, PÕE UM PAU DE DINAMITE ENCOSTADO À PORTA E ACENDE A MECHA. DEPOIS ANDA PARA AQUI ABRIGAR-TE.
PORQUE É QUE O JOE FALOU NUM PIQUENIQUE?
EH, JOE! NÃO ACHAS QUE DEVÍAMOS TER TIRADO A CAIXA DA DINAMITE QUE FICOU EM CIMA DO COFRE?
O QUÊ?
BAOUM!
PARA PIQUENIQUE, É UM PIQUENIQUE MUITO ESTRANHO!
DEIXEM PASSAR OS SOLDADOS DA PAZ! DEIXEM PASSAR OS SOLDADOS DA PAZ!...

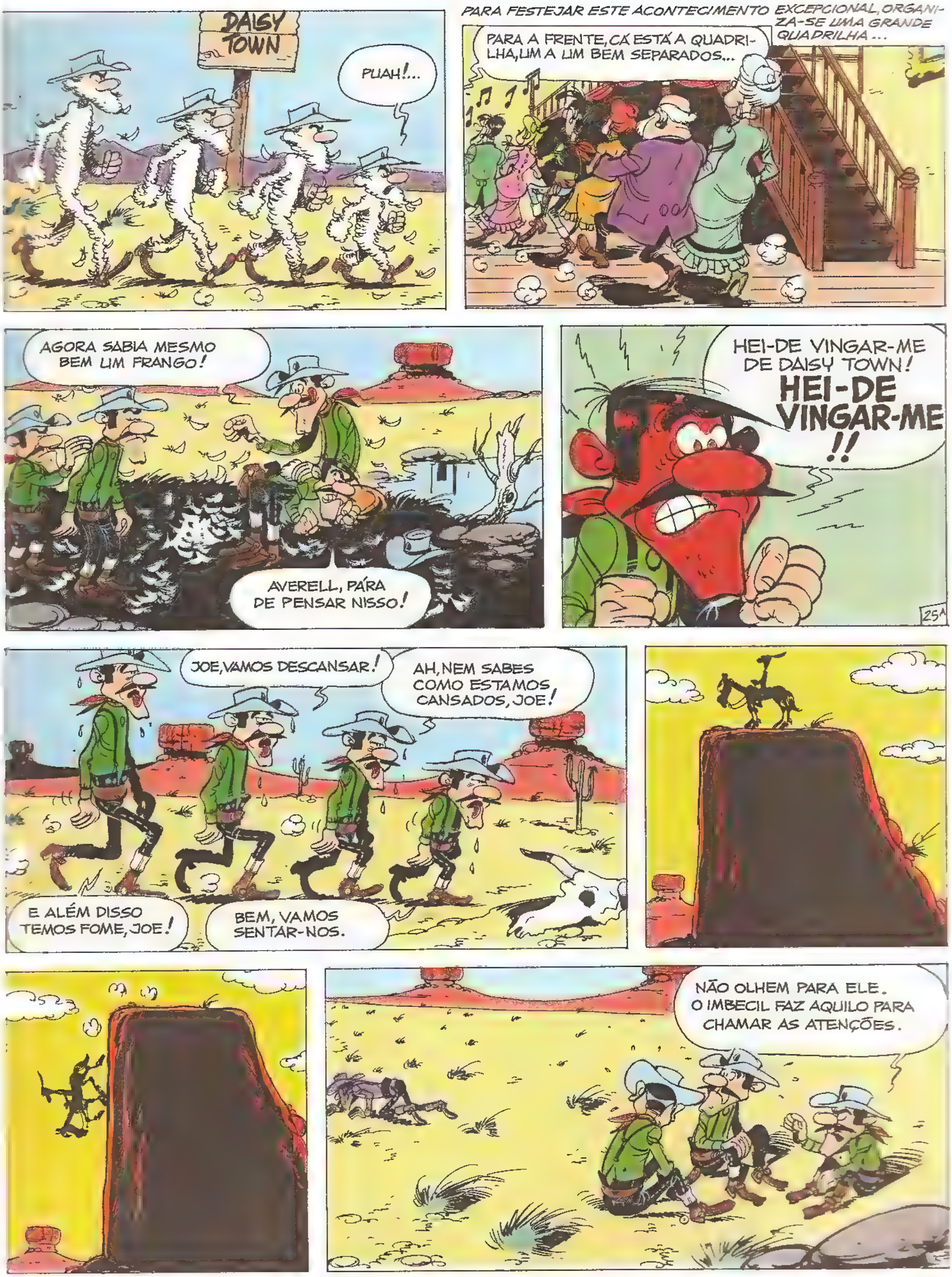


CLING!
PAN
PAN
DEIXEM PASSAR OS SOLDADOS DA PAZ! DEIXEM PASSAR OS SOLDADOS DA PAZ!
MANDEI-OS CHAMAR PORQUE TEMOS QUE EXPULSAR ESTES COIOTES!
MAS ELES NÃO FIZERAM NADA!
ELES SÃO CORRECTOS!
SÃO OS DALTON, DE ACORDO, MAS, QUANTO AO RESTO, NÃO TEMOS PROVAS FORMAIS.
O MEU HOTEL ESTAVA MESMO A PRECISAR DE UMA MODERNIZAÇÃO. ERA O HOTEL MAIS VELHO DE DAISY TOWN, AO FIM E AO CABO!
É COMO O MEU PIANO. JÁ ENCOMENDEI UM NOVO. EM SUMA, OS DALTON REPRESENTAM O PROGRESSO!
ESTA CIDADE ENERVA-ME! ESTA CIDADE ENERVA-ME!!!
CALMA, JOE!
VOCÊ NÃO DEVIA SER UM ENTRAVE AO PROGRESSO, LUCKY LUKE.
NEM TENHO ESSA INTENÇÃO! DEMITO-ME!
PAN!
XERIFE
POIS BEM, EIS O MOMENTO DE ORGANIZAR ELEIÇÕES LIVRES EM DAISY TOWN! CANDIDATO-ME A PRESIDENTE DA CÂMARA.
POR MIM, QUERO SER JUIZ.
E EU VOU SER O XERIFE. SEMPRE SONHEI TER AS CHAVES DA PRISÃO.
E EU?
TU, AVERELL, TU COLAS OS CARTAZES.
NO DIA SEGUINTE...
AVERELL, TU NÃO ÉS CANDIDATO?
WANTED VOTE JOE DALTON FOR MAYOR
WANTED VOTE JACK DALTON FOR SHERIF
EU? AH, EU NÃO. O JOE NÃO ME FALOU NISSO.

NO DIA SEGUINTE...
VOTE WILLIAM
VOTE JOE
VOTE JACK
PORQUE É QUE EU NÃO SOU CANDIDATO, JOE?
NÃO PODEMOS EXAGERAR. MESMO ATERRORIZADOS,ESTES PALERMAS NÃO VOTAVAM EM TI.
NÃO É JUSTO.
MAIS TARDE...
ELE É DOIDO!
VOTE AVERELL
POUCO DEPOIS...
CIDADÃOS! VOTEM EM NÓS. PROMETO--VOS QUE FAREMOS DE DAISY TOWN UMA CIDADE ONDE NINGUÉM SE ABORRECERÁ. PARA COMEÇAR, EXPULSAMOS LUCKY LUKE!
VOTEM EM MIM, E EU PROMETO-VOS DESEMBARAÇAR DAISY TOWN DE TODOS OS DALTON!
ELE É DOIDO! PROMETO-VOS QUE DAREMOS CABO DE TODOS OS COIOTES QUE OUSAREM VOTAR NESSE IMBECIL!
E EU ENCHO DE CHUMBO AQUELES QUE VOTAREM NESSES BANDIDOS!
CALMA, J...
METE-TE NA TUA VIDA!

50 DÓLARES NO DO NARIZ COMPRIDO.
100 DÓLARES NO DO QUEIXO COMPRIDO.
TUDO POR TUA CAUSA! UM DE NÓS CINCO ESTÁ A MAIS. DAQUI A UMA HORA BATEMO-NOS EM DUELO, DE HOMEM PARA HOMENS! NÓS OS QUATRO CONTRA TI, ENTENDIDO?
'TÁ BEM.
À TARDE...
SALOON
EM DAISY TOWN...
...QUE SENTE A MORTE A RONDAR...
TPSHHH
...TODA A VIDA,... LOGICAMENTE...
...PÁRA!

AO QUE PARECE JOLLY JUMPER COMPREENDEU UM SINAL...
BADABOUM!
VLAN!
24A
AAAHHHHH!!!
O QUE FOI?
AH! AH! AH!!!
PAN
PAN
PAN
PAN
HA HA HA HA HA HA HA HA HA
PREPAREM O ALCATRÃO E AS PENAS!
24B

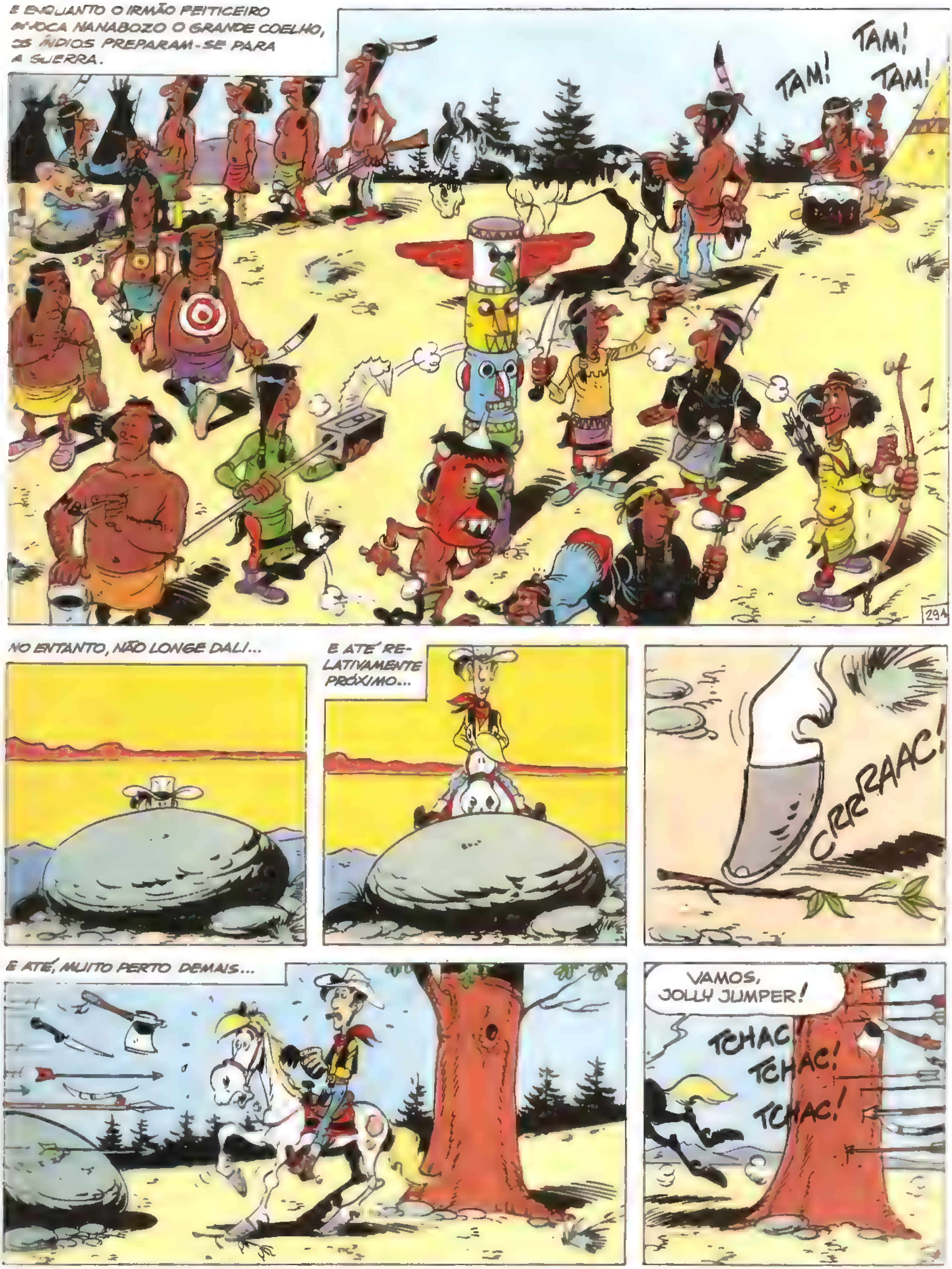


PUAH!...
PARA FESTEJAR ESTE ACONTECIMENTO EXCEPCIONAL, ORGANIZA-SE UMA GRANDE QUADRILHA...
PARA A FRENTE, CÁ ESTÁ A QUADRILHA, UM A UM BEM SEPARADOS...
AGORA SABIA MESMO BEM UM FRANGO!
AVERELL, PÁRA DE PENSAR NISSO!
HEI-DE VINGAR-ME DE DAISY TOWN! HEI-DE VINGAR-ME !!
JOE, VAMOS DESCANSAR!
AH, NEM SABES COMO ESTAMOS CANSADOS, JOE!
E ALÉM DISSO TEMOS FOME, JOE!
BEM, VAMOS SENTAR-NOS.
NÃO OLHEM PARA ELE. O IMBECIL FAZ AQUILO PARA CHAMAR AS ATENÇÕES.

?
QUE PORCARIA, ESTÃO A PISAR A MINHA COMIDA!
OS ÍNDIOS !!
ESTA-MOS PER-DIDOS!
PELO CONTRÁRIO, VAMOS VINGAR-NOS DE DAISY TOWN.
HOU! VÓS CONDUZIR NÓS ATÉ VOSSO CHEFE.
OLHA LÁ, JOE...
ENTÃO QUE QUERES? NÃO NOS ESTÃO A CON-DUZIR AO CHEFE DELES?

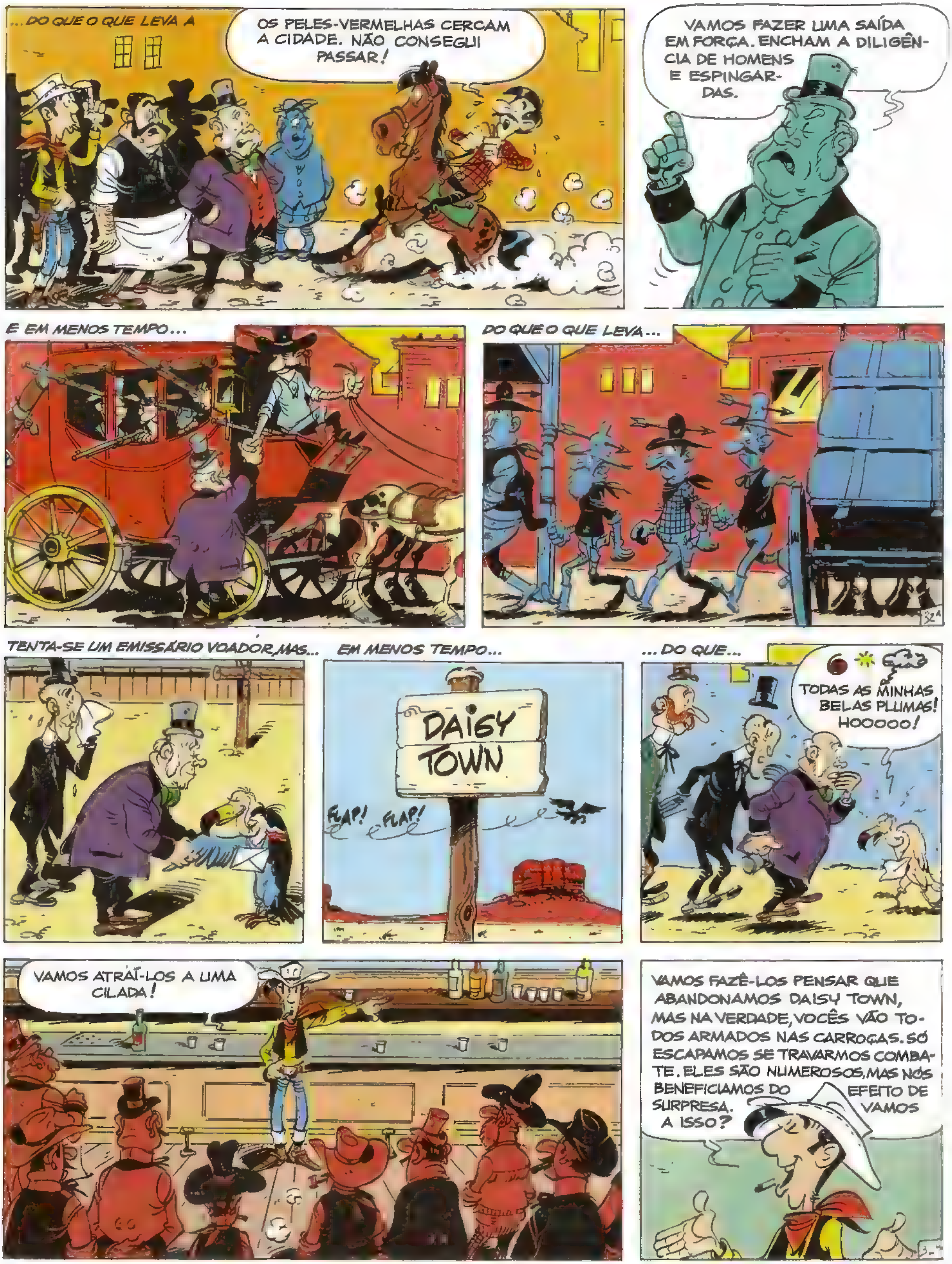
NÃO SE PREOCUPEM. DEIXEM-ME FALAR COM ELE. VOU ARRANJAR TUDO.
ESTÁ BEM, JOE!
PODIAS PERGUNTAR-LHE QUANDO É QUE SE COME?
EU IRMÃO BRANCO QUERER SER AMIGO DE IRMÃO VERMELHO. GRANDE CHEFE COMPREENDER?
UOGA!
WOU WOUWOU
TAGA
WOAA
IRMÃO BRANCO VAI ARRANJAR TUDO, HEM?
IRMÃO BRANCO AMIGO IRMÃO VERMELHO, HEM?
LALALARA LALALA!
POM! POM!
CALA-TE, AVERELL!!
!
VÓS PARAR AGITAR LÍNGUA NA BOCA DURANTE DANÇA DA TORTURA. ONDE TEREM SIDO EDUCADOS?
QUE O GRANDE CHEFE ME ESCUTE! A NOVA CIDADE AMEAÇA A VIDA DO TEU POVO! A CIVILIZAÇÃO DOS CARAS-PÁLIDAS É...
...MÁ PARA OS IRMÃOS VERMELHOS!
EM BREVE O CAMINHO DE FERRO EXPULSARÁ O BISONTE DA PLANÍCIE...

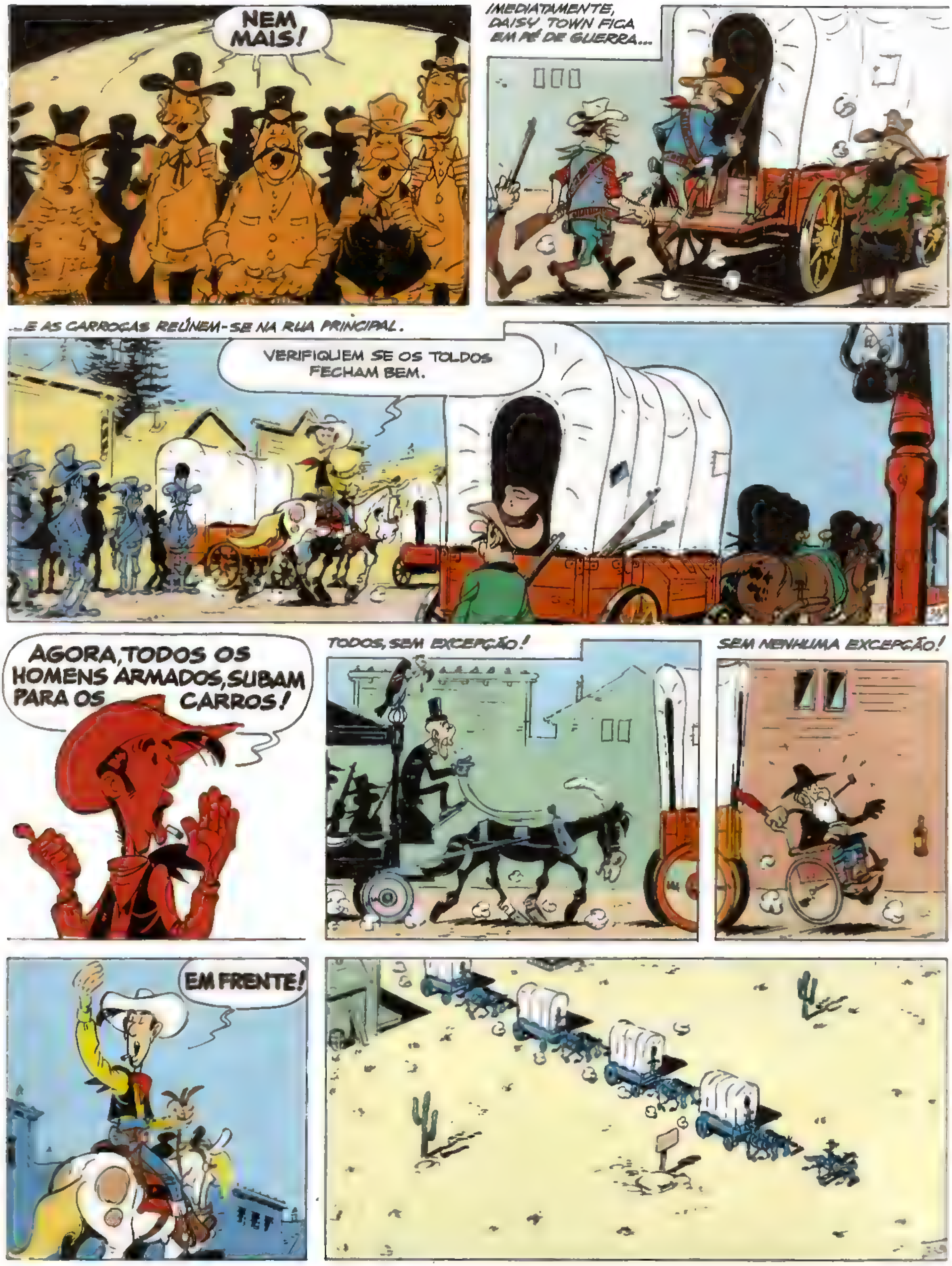
NA VASTA PRADARIA SELVAGEM, OS VOSSOS TERRENOS DE CAÇA SERÃO INVADIDOS...
TUUUUT
TUUUU
TUUUUUUUT
...POR ESTRADAS NAS QUAIS ROLARÃO BÓLIDES CONDUZIDOS POR ROSTOS-PÁLIDOS SANGUINÁRIOS...
TUUUUUUT
TUUUUUT
TUUUU
...QUE VÃO ASSASSINAR A PAISAGEM!
E QUANDO O HOMEM BRANCO TIVER ENVENENADO A PRADARIA...
CO CA CO LA
GAMBY
...QUAL SERÁ O LUGAR DO HOMEM VERMELHO? ÍNFIMO! E IRRISÓRIO!!
RECORDAÇÕES
RUGS $5
UOGA! UOGA! GUERRA A DAISY TOWN!!
WOGA
GUE
WOGA
A
DAISY
TO
BRAVO, JOE, FALASTE BEM.
LÁ ISSO É VERDADE, JOE, FALASTE BEM.
E SEM PODER FAZER GESTOS!
QUE NOS VAI FAZER, CHEFE?
WANTED
VOCÊS VALER MASSA. EU MANDAR CONDUZIR VOCÊS À PENITENCIÁRIA DO ESTADO.
JOE, COMO PODES SER ESTÚPIDO!
ÉS O MAIS ESTÚPIDO DE NÓS TODOS!
ENTÃO, E EU?


E ENQUANTO O IRMÃO FEITICEIRO INVOCA NANABOZO O GRANDE COELHO, OS ÍNDIOS PREPARAM-SE PARA A GUERRA.
TAM! TAM! TAM!
NO ENTANTO, NÃO LONGE DALI...
E ATÉ RELATIVAMENTE PRÓXIMO...
CRRRAAC!
E ATÉ, MUITO PERTO DEMAIS...
VAMOS, JOLLY JUMPER!
TCHAC! TCHAC! TCHAC!

O REGRESSO DE LUCKY LUKE...
YOUOUOU
YOU
... FAZ-SE...
YOUOUYOU
YOU
YOUOUYOU
... EM MENOS TEMPO...
... DO QUE O QUE LEVA...
30A
... A DIZÊ-LO.
OS ÍNDIOS!
QUER DIZER QUE OS ÍNDIOS DECIDIRAM DESTRUIR DAISY TOWN ?
NEM MAIS.
É OBRA DOS DALTON. FOI POR ISSO QUE OS SEGUIU DE LONGE ?
NEM MAIS.
E NA SUA OPINIÃO É PRECISO ENVIAR UM EMISSÁRIO PARA PREVENIR A CAVALARIA?
NEM MAIS.
30B

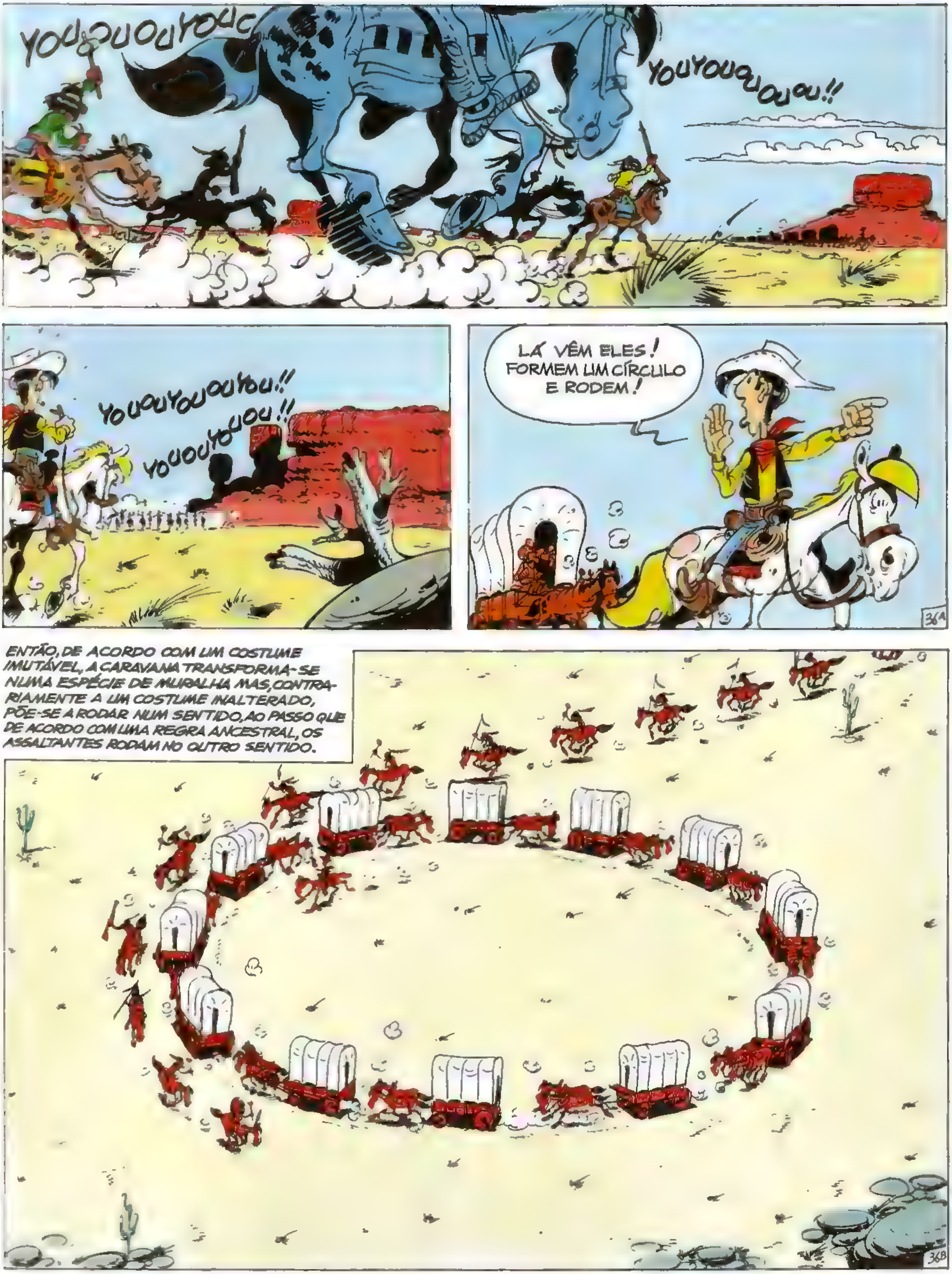
COM UM HOMEM COMO VOCÊ PARA A GALVANIZAR, DAISY TOWN NÃO TEM NADA A TEMER.
NEM MAIS.
YEE-PEE!
YEE
YEE-PEE!
YEE
PARA FESTEJAR ESTE ACONTECIMENTO EXCEPCIONAL ORGANIZA-SE IMEDIATAMENTE UMA GRANDE QUADRILHA NO "SALOON" DE DAISY TOWN...
DEPOIS ESCOLHE-SE UM EMISSÁRIO...
TU ÉS O CAVALEIRO MAIS RÁPIDO DE DAISY TOWN. VAI PREVENIR O EXÉRCITO, PRECIOSO!
PAN
PARA A FRENTE, CÁ ESTÁ A QUADRILHA! UM A UM E BEM SEPARADOS!
...CUJO REGRESSO SE FAZ EM MENOS TEMPO...
YOUOUYO
YOUYO

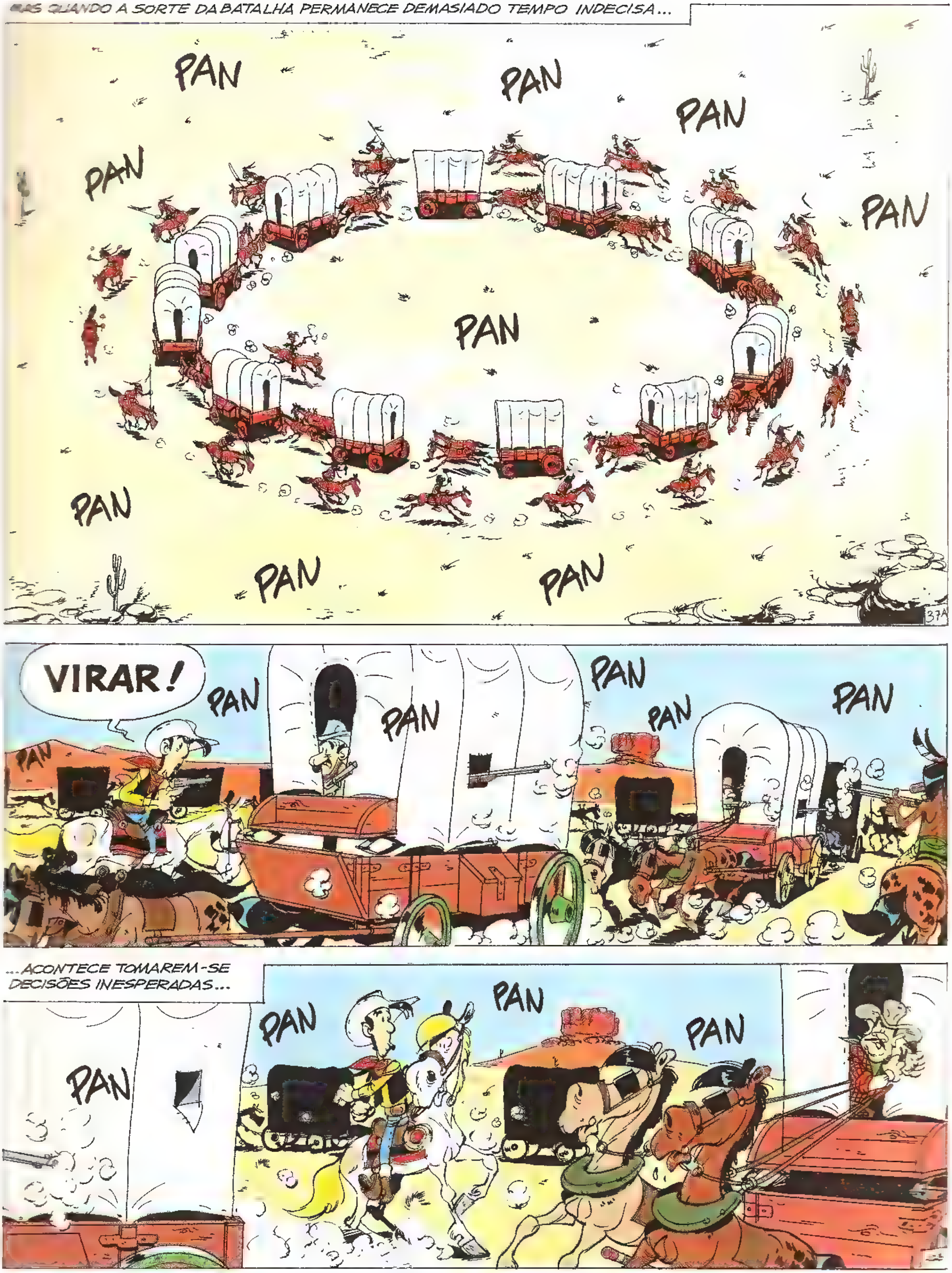

...DO QUE O QUE LEVA A
OS PELES-VERMELHAS CERCAM A CIDADE. NÃO CONSEGUI PASSAR!
VAMOS FAZER UMA SAÍDA EM FORÇA. ENCHAM A DILIGÊNCIA DE HOMENS E ESPINGARDAS.
E EM MENOS TEMPO...
DO QUE O QUE LEVA...
TENTA-SE UM EMISSÁRIO VOADOR,MAS...
EM MENOS TEMPO...
DAISY TOWN
FLAP! FLAP!
...DO QUE...
TODAS AS MINHAS BELAS PLUMAS! HOOOOO!
VAMOS ATRAÍ-LOS A UMA CILADA!
VAMOS FAZÊ-LOS PENSAR QUE ABANDONAMOS DAISY TOWN, MAS NA VERDADE, VOCÊS VÃO TODOS ARMADOS NAS CARROÇAS. SÓ ESCAPAMOS SE TRAVARMOS COMBATE. ELES SÃO NUMEROSOS, MAS NÓS BENEFICIAMOS DO EFEITO DE SURPRESA. VAMOS A ISSO?

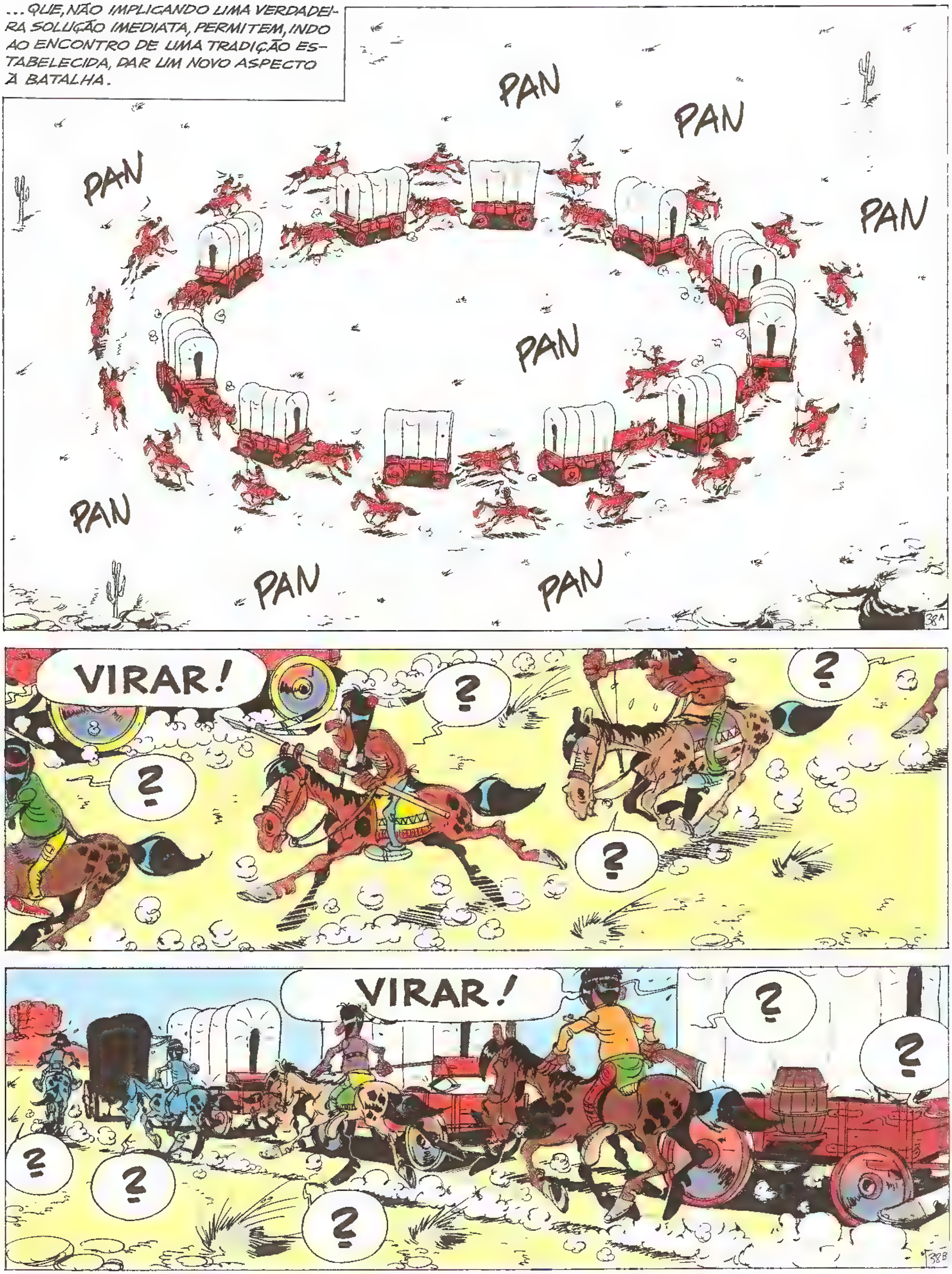

NEM MAIS!
IMEDIATAMENTE, DAISY TOWN FICA EM PÉ DE GUERRA...
...E AS CARROÇAS REÚNEM-SE NA RUA PRINCIPAL.
VERIFIQUEM SE OS TOLDOS FECHAM BEM.
AGORA, TODOS OS HOMENS ARMADOS, SUBAM PARA OS CARROS!
TODOS, SEM EXCEPÇÃO!
SEM NENHUMA EXCEPÇÃO!
EM FRENTE!

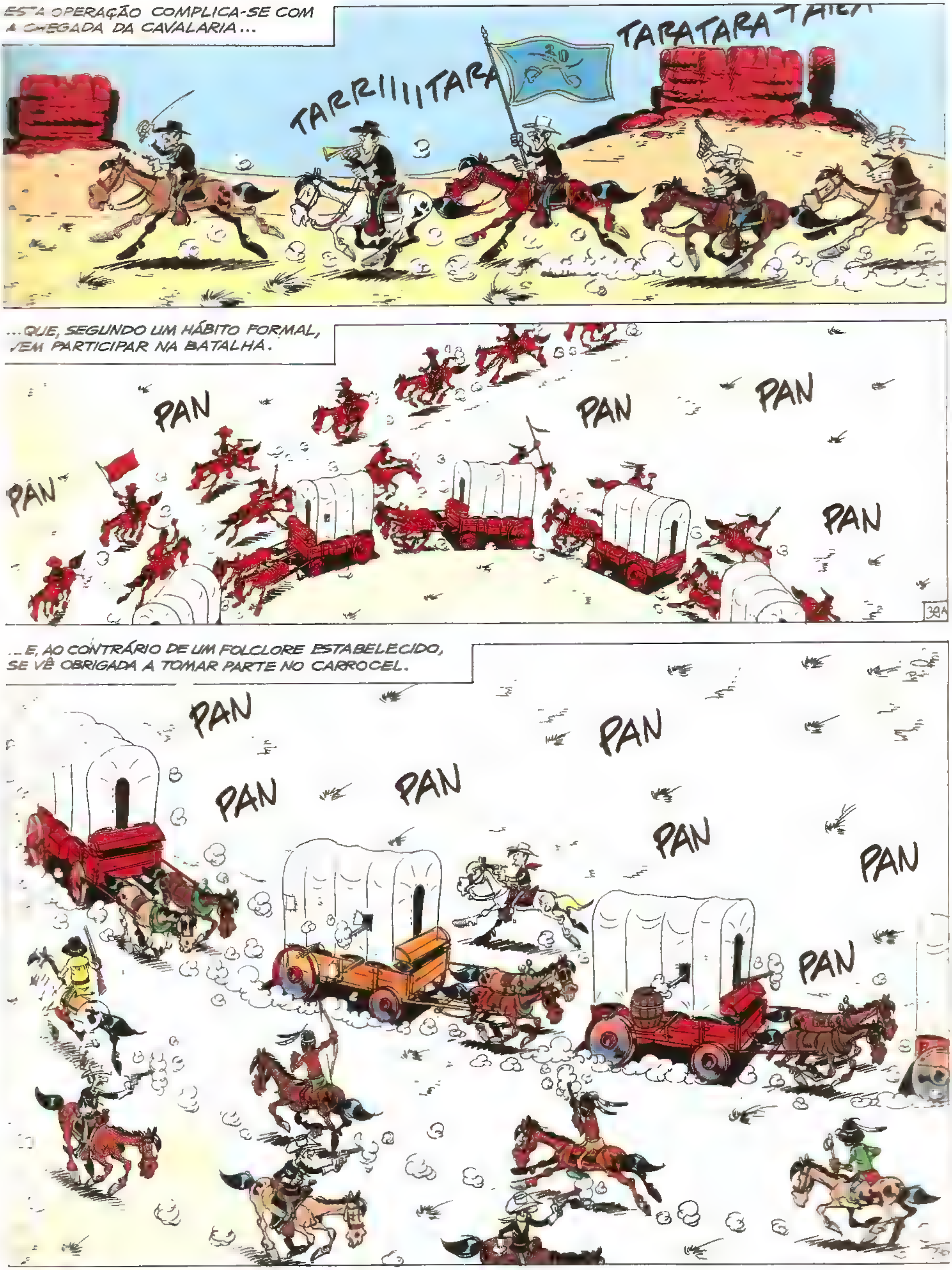
E A CARAVANA PÕE-SE EM MOVIMENTO...
... DE OLHO VIVO...
!?!
MAS AS SENTINELAS ÍNDIAS TAMBÉM VIGIAM...
?
... E UM GRITO, MUITO ASTUCIOSAMENTE INOFENSIVO, FAZ-SE OUVIR...
UÃH, UÃH, UÃH, UÃH...
UÃH, UÃH, UÃH, UÃH...
... ATÉ OUTRA SENTINELA...
UÃH UÃH UÃH UÃH !!!!
?
...QUE COMPREENDE IMEDIATAMENTE O SENTIDO DA MENSAGEM E, ACRESCENTANDO...
CUI, CUI, CUI...
... HABILMENTE BANALIZADOS ATRAVÉS DOS ARES...
CUI... CUI... CUI !!!!
?
...PREVINE OUTRA SENTINELA QUE, IMEDIATAMENTE POSTA EM ALERTA...
HI HAN, HI HAN, HI HAN...

...REPERCUTE A NOTÍCIA INTELIGENTEMENTE DISFARÇADA ATRAVÉS DE MONTES E VALES...
HI HAN HI HAN HI HAN
!!!
?
... ATÉ UM QUARTO POSTO... QUE, UTILIZANDO MEIOS ÓPTICOS...
...E ALIÁS, TAMBÉM AUDITIVOS...
KAHEU! KAHEU! KAHEU!
...ATINGEM FINALMENTE O GRANDE-CHEFE...
...QUE IMEDIATAMENTE FAZ A TRADUÇÃO.
ROSTOS-PÁLIDOS DE CORAÇÃO DE COIOTE... FOGEM COMO UM BANDO DE PARDAIS... TÊM CÉREBRO DE BURRO... ATÉ VAI FAZER FUMO!
NÓS DAR A ELES UMA GRANDE LIÇÃO. EM FRENTE!
YOUOUYOU
YOUOUYOUOUOUYOUOU!
YOUOUOUOUOU!!


YOUOUOUYOUC
YOUYOUOUOUOU!!
YOUOUYOUOUYOU!!
YOUOUYOUOU!!
LÁ VÊM ELES! FORMEM UM CÍRCULO E RODEM!
36A
ENTÃO, DE ACORDO COM UM COSTUME IMUTÁVEL, A CARAVANA TRANSFORMA-SE NUMA ESPÉCIE DE MURALHA MAS, CONTRARIAMENTE A UM COSTUME INALTERADO, PÕE-SE A RODAR NUM SENTIDO, AO PASSO QUE DE ACORDO COM UMA REGRA ANCESTRAL, OS ASSALTANTES RODAM NO OUTRO SENTIDO.
36B

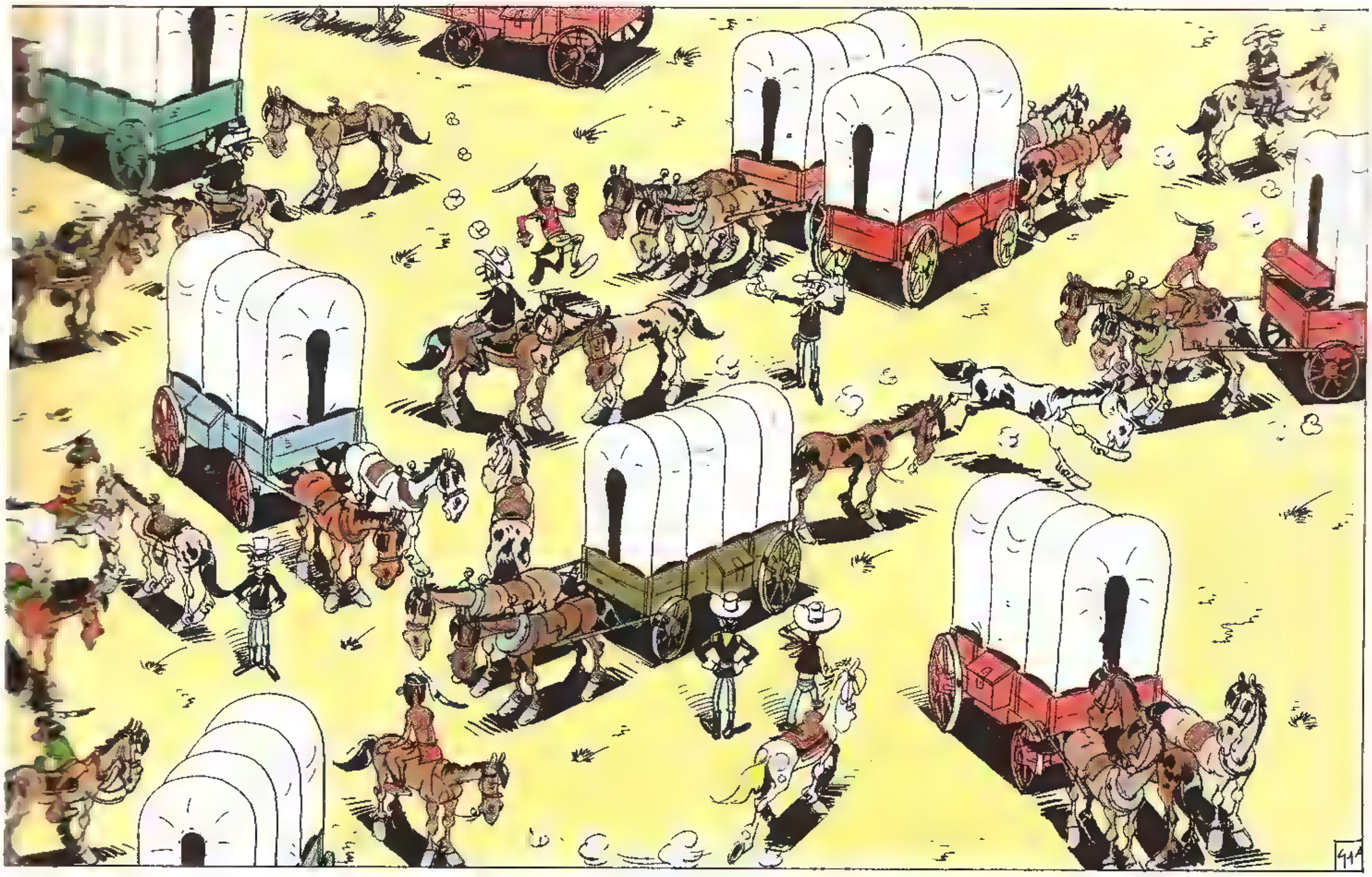

MAS QUANDO A SORTE DA BATALHA PERMANECE DEMASIADO TEMPO INDECISA...
PAN
PAN
PAN
PAN
PAN
PAN
PAN
PAN
PAN
VIRAR!
PAN
PAN
PAN
PAN
PAN
PAN
...ACONTECE TOMAREM-SE DECISÕES INESPERADAS...
PAN
PAN
PAN
PAN


...QUE, NÃO IMPLICANDO UMA VERDADEIRA SOLUÇÃO IMEDIATA, PERMITEM, INDO AO ENCONTRO DE UMA TRADIÇÃO ESTABELECIDA, DAR UM NOVO ASPECTO À BATALHA.
PAN
PAN
PAN
PAN
PAN
PAN
PAN
PAN
VIRAR!
?
?
?
?
VIRAR!
?
?
?
?
?

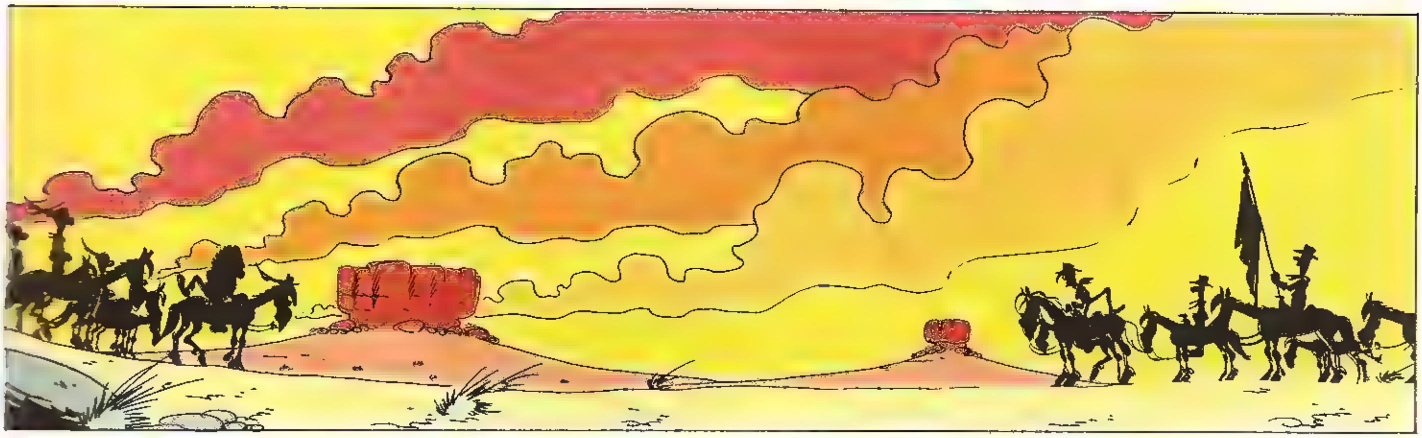

ESTA OPERAÇÃO COMPLICA-SE COM A CHEGADA DA CAVALARIA...
TARRIIIITARA
TARATARA
...QUE, SEGUNDO UM HÁBITO FORMAL, VEM PARTICIPAR NA BATALHA.
PAN
PAN
PAN
PAN
PAN
...E, AO CONTRÁRIO DE UM FOLCLORE ESTABELECIDO, SE VÊ OBRIGADA A TOMAR PARTE NO CARROCEL.
PAN
PAN
PAN
PAN
PAN
PAN
PAN

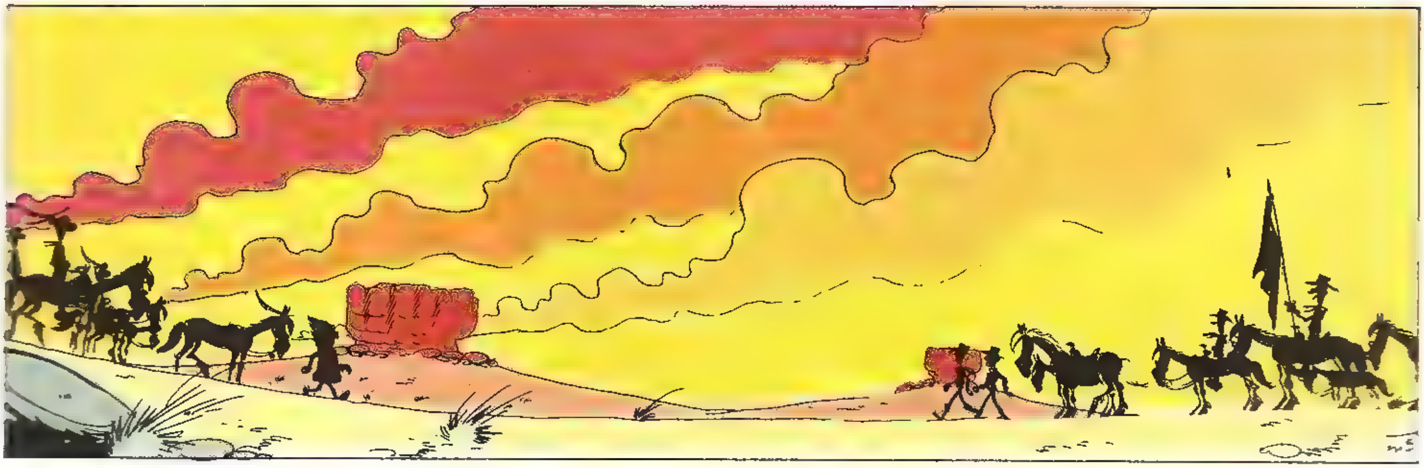
VIRAR!
VIRAR!
UAU!
VIRAR!
VIRAR!
UAU STOP!
EU QUERER PALAVRAS!
ALTO! PAREM DE RODAR!
REÚNAM TODOS OS NOSSOS HOMENS!

ENTÃO EM MUITO MAIS TEMPO DO QUE O QUE É PRECISO PARA O ESCREVER, REÚNE-SE CADA UM DOS CAMPOS...

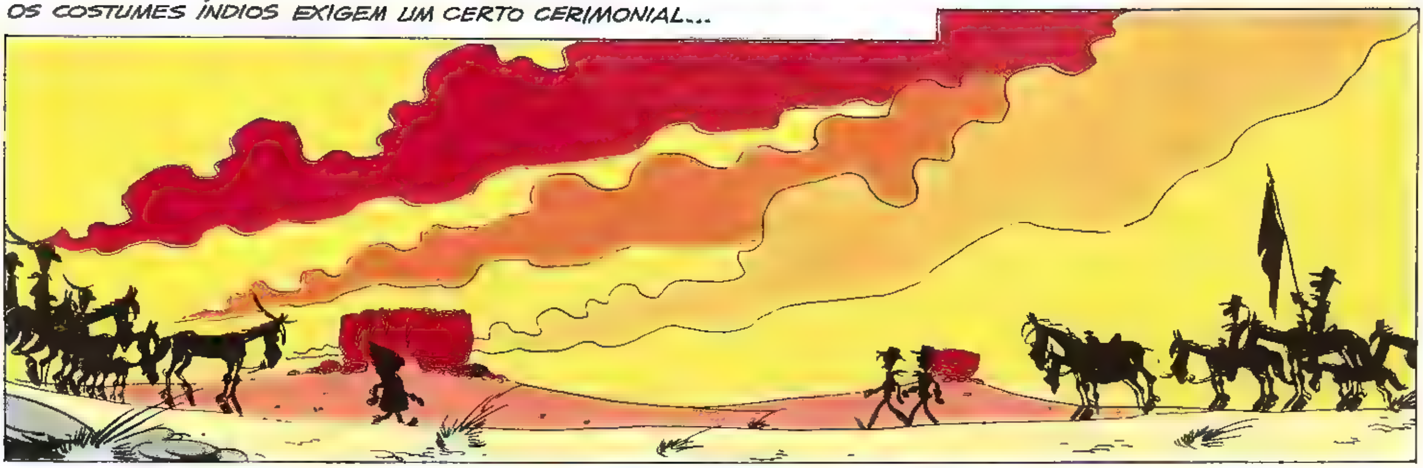


... A FIM DE DAR ÀS NEGOCIAÇÕES A DECÊNCIA E A SOLENIDADE TRADICIONAIS QUE CONVÊM.



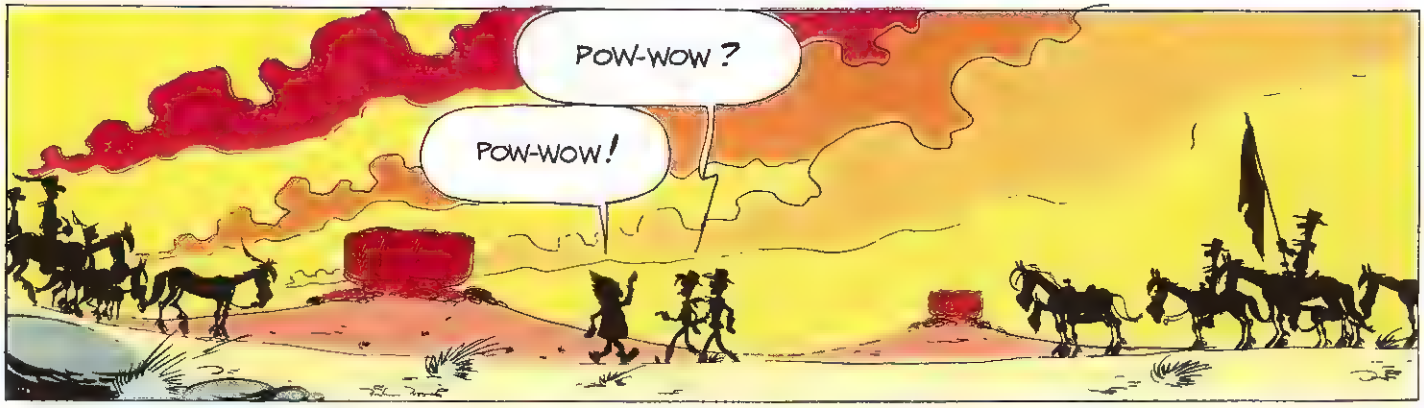


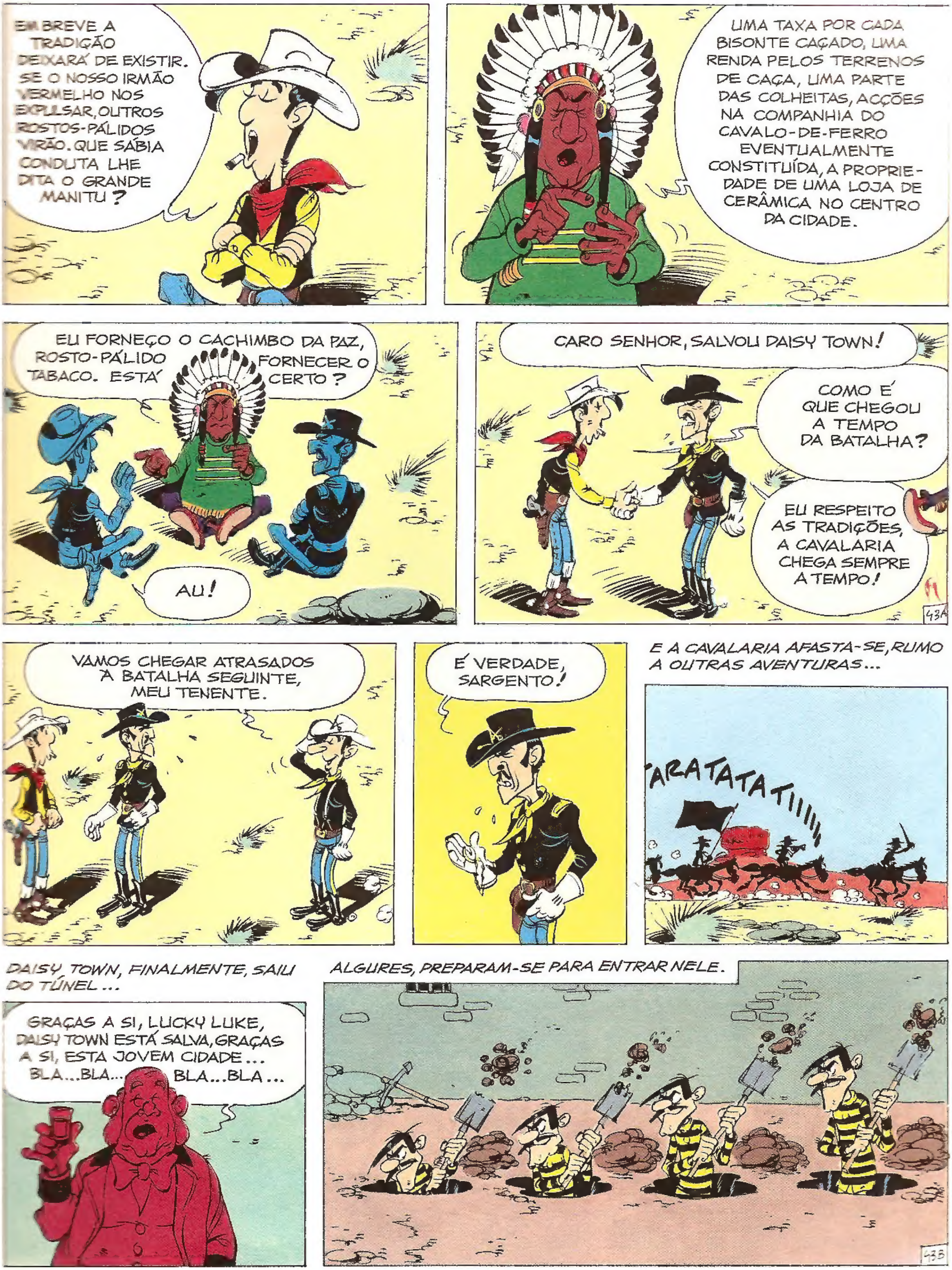
OS COSTUMES ÍNDIOS EXIGEM UM CERTO CERIMONIAL...



...DE MODO QUE DAÍ A MUITO, MUITO MAIS TEMPO DO QUE O QUE É PRECISO PARA O ESCREVER...

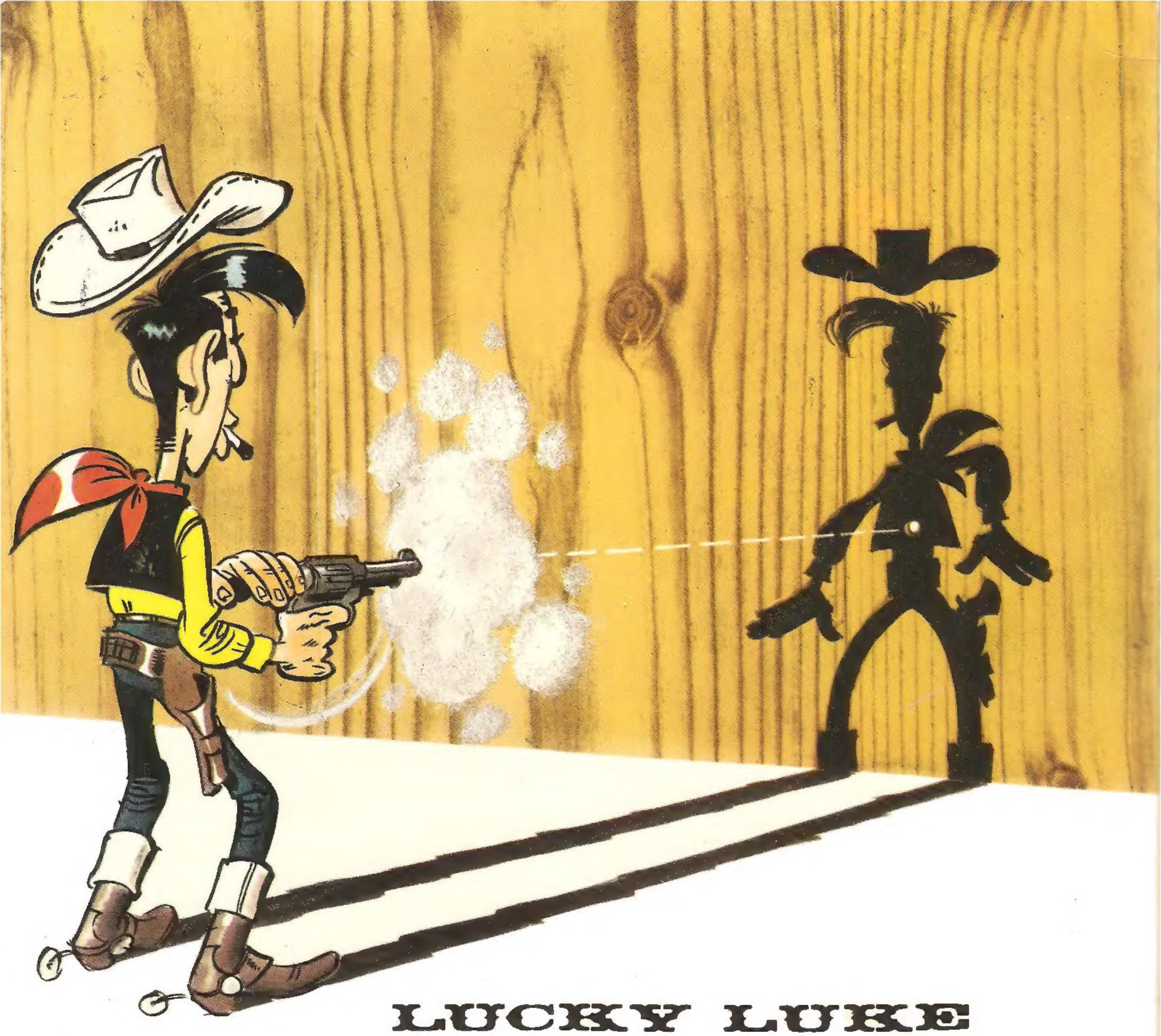
... CHEGA O MOMENTO DO POW-WOW, QUE É, EM LINGUAGEM ÍNDIA, O NOME QUE ENTÃO SE DAVA A UM ENCONTRO DE PLENIPOTENCIÁRIOS E QUE MAIS TARDE SE VIRÁ A NOMEAR UMA CONFERÊNCIA CIMEIRA.




EM BREVE A TRADIÇÃO DEIXARÁ DE EXISTIR. SE O NOSSO IRMÃO VERMELHO NOS EXPULSAR, OUTROS ROSTOS-PÁLIDOS VIRÃO. QUE SÁBIA CONDUTA LHE DITA O GRANDE MANITU?
UMA TAXA POR CADA BISONTE CAÇADO, UMA RENDA PELOS TERRENOS DE CAÇA, UMA PARTE DAS COLHEITAS, ACÇÕES NA COMPANHIA DO CAVALO-DE-FERRO EVENTUALMENTE CONSTITUÍDA, A PROPRIEDADE DE UMA LOJA DE CERÂMICA NO CENTRO DA CIDADE.
EU FORNEÇO O CACHIMBO DA PAZ, ROSTO-PÁLIDO FORNECER O TABACO. ESTÁ CERTO?
AU!
CARO SENHOR, SALVOU DAISY TOWN!
COMO É QUE CHEGOU A TEMPO DA BATALHA?
EU RESPEITO AS TRADIÇÕES, A CAVALARIA CHEGA SEMPRE A TEMPO!
43A
VAMOS CHEGAR ATRASADOS À BATALHA SEGUINTE, MEU TENENTE.
É VERDADE, SARGENTO!
E A CAVALARIA AFASTA-SE, RUMO A OUTRAS AVENTURAS...
TARATATATIIIIII
DAISY TOWN, FINALMENTE, SAIU DO TÚNEL...
GRAÇAS A SI, LUCKY LUKE, DAISY TOWN ESTÁ SALVA, GRAÇAS A SI, ESTA JOVEM CIDADE... BLA...BLA... BLA...BLA...
ALGURES, PREPARAM-SE PARA ENTRAR NELE.
43B

TALVEZ, LUCKY LUKE, OS NOSSOS DESCENDENTES SE LEMBREM DE SI QUANDO DAISY TOWN SE TORNAR UMA GRANDE CIDADE E QUE...
MAS DE REPENTE...
OURO! ENCONTRARAM OURO NAS COLINAS!!!!
OURO!
OURO!
TEMOS DE SEGUIR A CLIENTELA!
OURO!
OURO!
OURO!
O QUÊ?
?
I'M A POOR LONESOME COW-BOY...
FIM

HOTEL
HOTEL
FARMING
IMPLEMENTS



LUCKY LUKE

O homem que dispara mais rápido que a sua sombra.

NA MESMA COLECÇÃO

Já publicados:

7 HISTÓRIAS COMPLETAS • O CAVALEIRO BRANCO • O IMPERADOR SMITH • O ESCONDERIJO DOS DALTON • O FIO QUE CANTA • O BANDIDO MANETA • JESSE JAMES • DALTON CITY • NA PISTA DOS DALTON • O ELIXIR DO DR. DOXEY • OS PRIMOS DALTON • CARRIS NA PRADARIA • À SOMBRA DOS DERRICKS • SUBINDO O MISSISSIPI • LUCKY LUKE CONTRA JOSS JAMON • O JUIZ • CORRIDA PARA OKLAHOMA • FORA DA LEI • LUCKY LUKE E PHILL DEFER • BILLY THE KID • OS RIVAIS DE PAINFUL GULCH • A EVASÃO DOS DALTON • OS DALTON NO CANADÁ • AS COLINAS NEGRAS • OS DALTON CONTINUAM Á SOLTA • ALERTA AOS PÉS AZUIS • LUCKY LUKE E PAT POKER • SARAH BERNHARDT • A CARAVANA • DAISY TOWN

A publicar brevemente:

A CIDADE FANTASMA • OS DALTON REGENERAM-SE • O VIGÉSIMO DE CAVALARIA • ARAME FARPADO NA PRADARIA • A ESCOLTA

Já publicados na colecção 16 × 22:

A BALADA DOS DALTON • SONATA EM COLT MAIOR • DESAFIO A LUCKY LUKE • O JUSTICEIRO